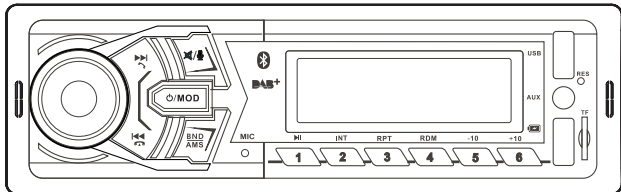


FR - AUTORADIO SANS MÉCANIQUE
DE - AUTORADIO OHNE MECHANIK
NL - AUTORADIO ZONDER MECHANICA
ES - AUTORRADIO SIN PARTES
MECÁNICAS
IT - AUTORADIO SENZA MECCANICA
PT - AUTORRÁDIO SEM MECÂNICA

DX AR-1113 DBT



ART : 3501369734638

FR - Manuel d'utilisation et informations sur la sécurité
DE - Hinweise zur Bedienung und Sicherheit
NL - Handleiding en veiligheidsinformatie
ES - Manual e información en materia de seguridad
EN - Manual and security information
IT - Manuale e informazioni di sicurezza
PT - Manual e informações de segurança

AVANT-PROPOS

Félicitations pour votre nouvel achat ! Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Respectez tous les avertissements. Si vous cédez l'appareil à quelqu'un, veuillez également lui remettre cette notice d'emploi. Veuillez garder le manuel à portée de main pour des références ultérieures.

UTILISATION PRÉVUE

L'autoradio DX AR-1113 DBT de Norauto permet d'écouter différentes sources audio, telles que la radio FM, la musique enregistrée sur dispositif USB/carte Micro SD, la musique diffusée par Bluetooth, ainsi que de passer des appels mains libres, tout en offrant diverses fonctions pour une expérience audio améliorée au volant.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser votre appareil, veuillez attentivement lire ces précautions de sécurité et gardez-les pour de futures références. Si vous donnez cet appareil à des tiers, veuillez aussi leur donner ces consignes de sécurité.
2. Utilisez cet appareil comme décrit dans cette notice d'emploi. Toute mauvaise manipulation et toute utilisation autre que prévue dans cette notice d'emploi n'engagera en aucun cas la responsabilité du fabricant.
3. Le non respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut provoquer un risque de choc électrique, d'incendie et/ou des blessures aux personnes.
4. Cet appareil est prévu uniquement pour une utilisation domestique. Ne l'utilisez pas dans un cadre commercial.
5. N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant ! Ils peuvent endommager l'appareil et/ou provoquer des blessures.
6. **DANGER D'ETOUFFEMENT !** Gardez le matériel d'emballage hors de la portée des enfants. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillés ou si des

instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

7. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement où des explosions peuvent se produire, en présence de liquides inflammables, de gaz et de poussières.
8. N'utilisez pas l'appareil près de sources de flammes et d'étincelles.
9. Enlevez toute source d'ignition lors de l'utilisation de l'appareil.
10. Gardez l'appareil sec. Ne le plongez pas dans l'eau ni dans tout autre liquide.
11. N'exposez pas cet appareil à des égouttements d'eau ou à des éclaboussures.
12. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits exposés à l'humidité, aux intempéries et dans des lieux mouillés.
13. Aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil.
14. Ne couvrez pas cet appareil avec des objets tels que des journaux, torchons, rideaux, etc.
15. N'exposez pas l'appareil directement aux rayons du soleil et à des fortes chaleurs.
16. Si les câbles et/ou l'appareil sont abîmés, n'utilisez pas l'appareil et rappelez-les au fabricant ou service après-vente pour réparation ou changement.
17. Ne modifiez pas les câbles vous-même et ne les abîmez pas. Si les câbles ne correspondent pas à vos branchements, faites appel à un technicien qualifié pour qu'il apporte des modifications.
18. Avant tout branchement, vérifiez :
Que l'appareil, et ses éléments ne soient pas abîmés. Dans ce cas là, n'utilisez pas l'appareil rappelez-le à votre revendeur pour toute inspection et réparation.
Que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil corresponde bien à celle de votre véhicule.
19. Ne démontez pas l'appareil vous-même. Tout démontage, réparation, vérification devront être faits exclusivement par une personne qualifiée.
20. L'autoradio doit être utilisé exclusivement qu'avec des véhicules possédant un système de tension de 12Vdc. Ne branchez pas l'appareil d'autres systèmes (6Vdc, 24Vdc, etc.).
21. Les lois de votre région peuvent restreindre l'utilisation de cet appareil lors de la conduite et punir tout abus ; Utilisez donc cet appareil en respectant la législation et le code de la route.
22. Faites attention en utilisant cet appareil en conduisant. Ne soyez pas distrait, perturbé lorsque vous utilisez cet appareil lors de la conduite.

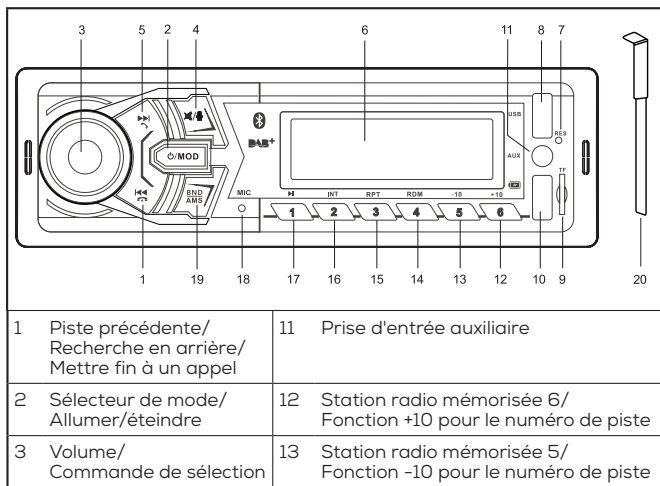
Un manque de concentration peut provoquer un accident. N'oubliez pas que vous êtes maître et responsable du véhicule que vous conduisez.

23. N'utilisez pas l'appareil lorsque les conditions de conduite en sécurité ne sont pas réunies (mauvais temps, routes dangereuses, circulation dense et compliquée, etc.).

utilisez le volume sonore à un niveau convenable ; un niveau élevé du volume peut vous empêcher d'entendre un niveau élevé du volume peut vous empêcher d'entendre les bruits environnants et les bruits lors de circulation, ce qui peut créer un risque d'accident.

24. Une longue exposition à un fort volume (en particulier avec un casque d'écoute), peut endommager votre écoute ; Evitez de mettre le volume sonore trop fort et ne vous exposez pas trop longtemps au son.

LISTE DES PIÈCES



4	Coupure du son/ Assistant vocal	14	Station radio mémorisée 4/ Lecture aléatoire des pistes
5	Piste suivante/ Recherche en avant/ Répondre à un appel	15	Station radio mémorisée 3/ Lecture répétée de pistes
6	Écran	16	Station radio mémorisée 2/ Fonction intervalle de lecture de piste
7	Réinitialiser	17	Station radio mémorisée 1/ Lecture/pause des pistes
8	Port USB	18	Microphone
9	Logement de carte Micro SD (jusqu'à 64GB)	19	Sélecteur de bandes/ Recherche automatique et mémorisation de station radio/ Sélection rapide de pistes
10	Port USB	20	Bouton de démontage x 2

FONCTIONS COURANTES

Allumer/éteindre

Appuyez sur la touche [⏻/MOD] (2) pour allumer ou éteindre l'appareil.

Sélecteur de mode

Appuyez sur la touche [⏻/MOD] (2) pour basculer entre radio FM, dispositif USB/Carte Micro SD (uniquement s'ils sont insérés), AUX, Bluetooth et Radio DAB+.

Menu des réglages

Appuyez sur la molette [VOL] (3) pour ouvrir le menu. Appuyez à nouveau ou plusieurs fois sur la molette pour parcourir les réglages suivants. Les réglages apparaissent dans l'ordre suivant : Basse, Aigu, Balance, Équilibreur, Égaliseur, Intensité sonore, DX/LOC, Stéréo/Mono, Horloge 24/12, Région.

- Option DX/LOC : la valeur par défaut est DX (réception radio à distance). Vous pouvez tourner la molette pour sélectionner LOC (réception radio à courte portée). Dans ce cas, seules les stations émettant des signaux puissants peuvent être reçues.
- Option STÉRÉO/MONO : la valeur par défaut est STÉRÉO (radio stéréo). Vous pouvez tourner la molette pour sélectionner MONO (radio mono forcée).

3. Option RÉGION : EUR/USA (Radio européenne/Radio américaine). La valeur par défaut est EUR. Dans ce cas, la bande de fréquence de réception est comprise entre 87,5 MHz et 108,0 MHz, avec un pas de fréquence de 0,05 MHz. Si vous modifiez le réglage RÉGION, la liste des stations radio existantes sera automatiquement effacée. Vous devez rechercher et mémoriser à nouveau les stations radio.

Réglages audio

1. Appuyez sur la molette [VOL] (3) pour régler le volume.
2. Appuyez sur la molette [VOL] (3) pour ouvrir le menu. Appuyez à nouveau ou plusieurs fois sur la molette pour parcourir les réglages suivants. Les réglages apparaissent dans l'ordre suivant : Basse, Aigu, Balance, Équilibreur, Égaliseur et Intensité sonore. Pour effectuer un réglage, tournez la molette [VOL] (3), puis appuyez dessus pour confirmer l'option désirée. Ce menu se ferme automatiquement au bout de 5 secondes d'inactivité et l'autoradio repasse en mode lecture de la musique.

Remarque :

- l'option EQ (Égaliseur) propose quatre effets sonores : PLAT, CLASSIQUE, ROCK et POP. Les réglages des basses et des aigus ne sont possibles que si l'égaliseur est réglé sur ÉTEINDRE.
- Étant donné que les fonctions d'amélioration de l'intensité sonore et d'autres fonctions d'amélioration du son sont conçues pour compenser les signaux de basses fréquences à volume bas, ces effets sonores ne doivent être utilisés qu'à un volume bas.

Fonction d'horloge



1. Horloge 24/12 : Au démarrage, appuyez sur la molette [VOL] (3) pour accéder à l'option HORLOGE 24/12 ; le format de l'horloge par défaut est réglé sur 24 heures. Vous pouvez tourner la molette pour régler le format de l'horloge sur 12 heures.
2. Contrôlez l'heure : au démarrage, appuyez sur la molette [VOL] (3) sur le panneau pour accéder à l'interface de l'horloge qui affichera l'heure au format 00:00.
3. Réglage de l'heure : au moment où l'heure est affichée, appuyez sur la molette [VOL] (3) et maintenez-la enfoncée pour accéder au réglage de l'heure. Tournez la molette vers la gauche ou la droite pour régler l'heure. Appuyez sur la molette pour basculer entre le réglage des heures ou des minutes. Une fois le réglage effectué, n'effectuez aucune opération pendant 5 s pour confirmer automatiquement le réglage de l'heure et pour sortir du réglage.
4. L'horloge est réglée automatiquement si un signal du système de radiocommunication de données est reçu.

Rechargement de téléphone mobile

Lorsque l'appareil est allumé, branchez votre téléphone à l'aide d'un câble USB au port de charge USB  pour le recharger.


Fonction radio FM

1. Recherche des stations


En mode radio, il est possible de rechercher automatiquement une station en appuyant sur la touche  (1) ou la touche  (5). Vous pouvez également rechercher manuellement une station en appuyant sur ces touches et en les maintenant enfoncées.

2. Mémorisation des stations

Recherche manuelle :

Pour mémoriser une station de radio sélectionnée, appuyez sur l'une des touches numériques 1 à 6 (12 à 17) de la radio et maintenez-la enfoncée. Le numéro choisi apparaît ensuite sur le côté droit de l'écran, indiquant que la station est mémorisée. En appuyant sur la même touche numérique en mode radio, cette station sera à nouveau activée. Appuyez sur la touche  (19) pour changer la bande de pré-réglage FM de F1 à F3. Pour chaque bande, vous pouvez mémoriser 6 stations pré-réglées pour un total de 18 stations mémorisées.

Recherche automatique :

Appuyez sur la touche  (19) et maintenez-la enfoncée pour mémoriser automatiquement les stations pré-réglées. Dans ce mode, 6 stations seront automatiquement mémorisées dans les 3 bandes de fréquence. Une fois la recherche automatique terminée, toutes les stations mémorisées seront affichées et reproduites une fois par intervalle.



Remarque :

- la recherche automatique efface toutes les stations précédemment mémorisées.

Fonction du système de radiocommunication de données

Appuyez sur la molette [VOL] (3) pour ouvrir le menu du système de radiocommunication de données. Appuyez à nouveau ou plusieurs fois sur la molette pour parcourir les réglages suivants. Les réglages apparaissent dans l'ordre suivant : AF, TA, TA Volume, REG, EON et PTY. Tournez la molette pour effectuer le réglage, puis appuyez dessus pour confirmer l'option désirée. Ce menu se ferme automatiquement au bout de 5 secondes d'inactivité.

1. Fonction AF : la valeur par défaut est AF ÉTEINDRE. Dans cette configuration, la radio ne trouvera aucune station de radio ordinaire. Si vous activez cette fonction, la radio (pour les stations du système de radiocommunication de données compatibles AF) recherchera

automatiquement la fréquence alternative si vous sortez de la zone de couverture de cette fréquence.

2. Fonction TA : sélectionnez cette option pour activer ou désactiver la fonction de réception et de lecture des avis de trafic.
3. Fonction de volume TA : appuyez sur la molette [VOL] (3) et maintenez-la enfoncée pour accéder à l'interface TA ALLUMER/ÉTEINDRE, puis appuyez sur la molette pour accéder à TOVAL 20 (indiquant le volume des diffusions d'avis de circulation). Le volume TA est indépendant et n'a aucun rapport avec le volume général. Il prend uniquement effet lorsqu'une émission de trafic est reçue et diffusée.
4. Fonction REG : sélectionnez cette option pour activer ou désactiver la fonction de sélection de régions pour la réception radio AF.
5. Fonction EON : sélectionnez cette option pour activer ou désactiver la fonction d'insertion d'une autre émission de trafic lorsque l'émission de trafic est en cours de reproduction.
6. Fonction PTY : sélectionnez le type de programme souhaité pour que la radio essaie automatiquement de se syntoniser sur une station présentant ce type.

Fonction DAB+

1. Recherche automatique complète et mémorisation des stations
En mode DAB+, appuyez sur la touche $\left[\begin{smallmatrix} \text{BND} \\ \text{AMS} \end{smallmatrix} \right]$ (19) pour accéder à la fonction de recherche automatique et de mémorisation. Le système recherche automatiquement la bande DAB+ en une seule fois. Les stations trouvées sont mémorisées dans l'ordre des touches de pré-réglage 1 à 6 (12 à 17) : chaque bande DAB+ peut mémoriser 6 stations pour un total de 18 stations. Le système ne peut mémoriser que 18 stations.
2. Mémorisation manuelle des stations
En mode DAB+, les fonctions de recherche semi-automatique et manuelle ne sont pas disponibles. Si vous souhaitez mémoriser une station radio, recherchez la station radio correspondante en appuyant sur la touche $\left[\begin{smallmatrix} \text{R} \\ \text{P} \end{smallmatrix} \right]$ (1) ou la touche $\left[\begin{smallmatrix} \text{P} \\ \text{R} \end{smallmatrix} \right]$ (5). Appuyez ensuite sur l'une des touches numériques 1 à 6 et maintenez-la enfoncée pendant deux secondes. Au bout de deux secondes, la fréquence radio actuellement reproduite est mémorisée sous la touche numérique.
3. Écouter la radio
En mode DAB+, appuyez sur l'une des touches 1 à 6 pour syntoniser la station mémorisée. Appuyez sur la touche $\left[\begin{smallmatrix} \text{BND} \\ \text{AMS} \end{smallmatrix} \right]$ pour sélectionner l'une des trois bandes DAB, DAB2 et DAB3.



Remarque :

- la réception radio DAB+ dépend de l'installation correcte d'une antenne DAB+ et peut être influencée par les conditions météorologiques !

- Pour recevoir des signaux DAB, connectez une antenne DAB (vendue séparément) à l'appareil.

Fonction dispositif USB/carte Micro SD

Le port USB [USB] permet de lire de la musique. Insérez un dispositif USB/une carte micro SD dans le port USB/logement Micro SD. L'appareil lance automatiquement la lecture de la musique.

Commande de lecture musicale

1. Appuyez sur la touche [1/▶] (17) pour lancer ou mettre en pause la lecture musicale.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] (1) ou la touche [▶▶] (5) pour sauter à la piste précédente ou suivante. Appuyez sur ces touches et maintenez-les enfoncées pour effectuer un saut rapide en arrière ou en avant.
3. Appuyez sur la touche [2/INT] (16) pour lire un intervalle de musique. L'appareil joue 10 secondes de chaque piste et passe automatiquement à la piste suivante. Appuyez à nouveau sur cette touche pour quitter cette fonction.
4. Appuyez sur la touche [3/RPT] (15) pour répéter la piste. Appuyez à nouveau sur cette touche pour quitter cette fonction.
5. Appuyez sur la touche [4/RDM] (14) pour effectuer une lecture aléatoire. Appuyez à nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture dans l'ordre.
6. Appuyez sur la touche [5/-10] (13) ou la touche [6/+10] (12) pour sauter 10 pistes en arrière ou en avant.
7. Appuyez sur la touche [5/-10] (13) ou la touche [6/+10] (12) pour sélectionner un dossier.

Sélection rapide de la lecture musicale

1. Au cours de la lecture musicale, appuyez sur la touche [RND/AMS] (19) et maintenez-la enfoncée pour accéder à la fonction de sélection rapide de la chanson.
2. Tournez la molette [VOL] (3) pour sélectionner le numéro de piste « 0 à 9 ».
3. Appuyez sur la touche [◀◀] (1) ou la touche [▶▶] (5) pour sélectionner les chiffres, les dizaines, les centaines et les milliers, puis appuyez sur la molette pour confirmer la piste à lire. Si le nombre de pistes sélectionnées dépasse le nombre de pistes valides, l'opération ne sera pas valide.

Fonction de lecture audio auxiliaire

Connectez un dispositif de lecture audio (tel qu'un téléphone mobile, un iPod ou un lecteur MP3) à la prise AUX-IN et appuyez sur la touche [Ø/MOD] (2) pour passer en mode de lecture audio auxiliaire, pour que le son du dispositif auxiliaire puisse être diffusé par l'intermédiaire de l'hôte.

Remarque :

- le volume des dispositifs auxiliaires doit être correctement réglé pour ne pas subir les effets d'un volume trop faible et d'un volume anormal émis par l'hôte.

Fonction Bluetooth

1. Coupler

À l'aide de la touche [0/MOD] (2), accédez au mode Bluetooth. Les lettres « BT » s'affichent à l'écran. Activez la fonction Bluetooth de votre téléphone, puis recherchez de nouveaux appareils. Sélectionnez le dispositif « DX AR-1113 DBT ». Si la connexion est correctement établie, la mention « COUPLÉ » s'affiche à l'écran. La connexion sera automatiquement rétablie par la suite.

2. Passer des appels par Bluetooth

À l'aide de la touche [0/MOD] (2), accédez au mode Bluetooth.

- Appuyez sur la touche [P] (5) et maintenez-la enfoncée pour recomposer le dernier numéro de téléphone.
- Appuyez sur la touche [P] (5) pour répondre à un appel entrant.
- Si vous souhaitez changer de source sonore, appuyez sur la touche [BND/AMS] (19) et maintenez-la enfoncée pour basculer entre le téléphone et la radio.
- Appuyez sur la touche [E] (1) pour mettre fin à l'appel ou refuser un appel entrant.

3. Écouter de la musique par Bluetooth

- Ouvrez le lecteur de musique de votre téléphone et appuyez pour lancer la lecture.
- Appuyez sur la touche [1/II] (17) pour lancer ou mettre en pause la musique.
- Appuyez sur la touche [P] (5) ou la touche [E] (1) pour sauter à la piste précédente ou suivante.

Fonction de coupure du son

Appuyez sur la touche [X/II] (4) pour accéder à la fonction de coupure du son. Appuyez à nouveau sur la touche et maintenez-la enfoncée pour annuler la fonction de coupure du son et réactiver normalement le son.

Fonction d'assistant vocal

Au moment du démarrage, coupez d'abord le téléphone Bluetooth avec l'appareil. Appuyez ensuite sur la touche [X/II] (4) pour activer la fonction d'assistant vocal de votre téléphone. À ce moment-là, énoncez clairement votre commande.

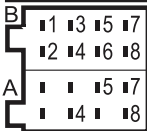
Remarque :

- pour passer à d'autres modes, appuyez sur la touche [0/MOD] (2) pour accéder au menu, puis appuyez à nouveau sur cette touche pour passer

- d'un mode à l'autre.
- La fonction « Assistant vocal » de votre téléphone doit être activée pour pouvoir utiliser le téléphone.
 - Sur certains téléphones, vous devez appuyer une fois sur la touche [M/☎] (4) ou le téléphone pour mettre fin à la commande vocale précédente, puis appuyer à nouveau dessus pour lancer la commande vocale suivante.

INSTALLATION

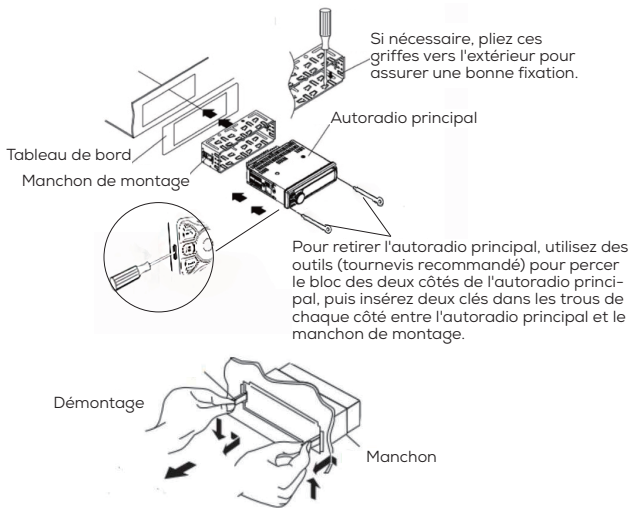
SCHÉMA ÉLECTRIQUE



- B1 : **Violet** (« + » du haut-parleur arrière droit)
 B2 : **Violet-Noir** (« - » du haut-parleur arrière droit)
 B3 : **Gris** (« + » du haut-parleur avant droit)
 B4 : **Gris-Noir** (« - » du haut-parleur avant droit)
 B5 : **Blanc** (« + » du haut-parleur avant gauche)
 B6 : **Blanc-Noir** (« - » du haut-parleur avant gauche)
 B7 : **Vert** (« + » du haut-parleur arrière gauche)
 B8 : **Vert-Noir** (« - » du haut-parleur arrière gauche)

- A4 : **Jaune** (« + » de batterie*)
 A5 : **Bleu** (sortie d'antenne)
 A7 : **Rouge** (ACC). À connecter au commutateur d'allumage*
 A8 : **Noir** (GND). À connecter au « - » de batterie
 1. Sortie RCA gauche (blanc)
 2. Sortie RCA droite (rouge)
 3. Antenne DAB (DIN)
 4. Antenne FM (DIN)

* Certains fabricants/modèles automobiles peuvent avoir inversé les fils jaune et rouge sur le faisceau radio, ce qui entraîne une perte des stations radio et des pré-réglages à l'arrêt du moteur. Dans ce cas, veuillez contacter un technicien qualifié pour permuter les fils rouge et jaune sur le connecteur ISO femelle.



ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- **Nettoyage de l'appareil** : essuyez avec précaution les salissures sur le panneau de commande à l'aide d'un tampon en silicone ou d'un chiffon doux sec. Le non-respect de cette instruction peut endommager l'écran d'affichage ou l'appareil lui-même.
- **Nettoyage du connecteur** : essuyez avec précaution les salissures sur le connecteur de l'appareil et le panneau à l'aide d'un coton-tige ou d'un chiffon.

DÉPANNAGE



Si vous rencontrez un problème technique avec votre appareil, veuillez vous reporter au tableau ci-dessous pour obtenir de l'aide.

Si les solutions ci-dessous ne résolvent pas votre problème, veuillez retourner le produit au lieu d'achat pour qu'il soit inspecté par le service après-vente.

N'essayez jamais de réparer ou de modifier l'appareil par vous-même.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Aucun son ne sort	Le volume est coupé	Tournez la molette de volume
	Sélection incorrecte de la source audio	Sélectionnez la source audio correcte
	Fils des haut-parleurs desserrés ou endommagés	Contrôlez et reconnectez les fils des haut-parleurs
Mauvaise qualité de son	Signal d'antenne faible (pour la radio FM)	Contrôlez l'installation de l'antenne
	Interférence avec d'autres dispositifs	Éloignez-vous des sources d'interférences
Impossible d'établir une connexion avec un dispositif Bluetooth	Le Bluetooth n'est pas activé sur le dispositif	Activez le Bluetooth sur le dispositif
	Hors portée	Rapprochez le dispositif
	Problèmes de couplage	Éliminez, puis effectuez à nouveau le couplage du dispositif
Dispositif USB/ carte Micro SD non reconnu	Format de fichiers incorrect	Formatez la carte/le lecteur à un format compatible
	La carte/le lecteur est endommagé(e)	Essayez avec une carte/un lecteur différent
	Le port est défectueux	Contrôler le port USB/ logement Micro SD

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Général	
Alimentation	12 V 
Puissance de sortie maximale	25 W x 4
Impédance du haut-parleur admissible	4 à 8 Ω
Fusible	5 A
Dimensions (L x P x H)	178 x 50 x 40 mm
Sortie de charge USB	5,0 V  , 1,5 A max. (7,5 W)

Transmission	
Version du Bluetooth	5.4
Plage de fréquence Bluetooth	2402 à 2480 MHz
Puissance émise maximale (PIRE)	-3.37dBm
Rapport signal/bruit (1 kHz)	≥ 45 dB
Isolement de canal (1 kHz)	≥ 30 dB
Distorsion harmonique en tension (1 kHz)	< 5 %
Radio	
Plage de fréquence	87,5 à 108,0 MHz
Rapport signal/bruit	≥ 40 dB
Sensibilité acoustique limitée	≤ 37 dB
DAB+	
Plage de fréquence	174 à 240 MHz



Ce produit est conforme à toutes les exigences réglementaires de base applicables de l'UE.



Collecte sélective des déchets électriques et électroniques. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Norauto déclare que le type d'équipement : DX AR-1113 DBT (3501369734638) est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité (UE) est disponible à l'adresse Internet suivante : www.MGTS.com.

VORBEMERKUNG

Vielen Dank, dass Sie dieses Produkt gekauft haben! Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Beachten Sie alle Warnhinweise. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Norauto DX AR-1113 DBT wurde für den Einsatz im Fahrzeug konzipiert und ermöglicht Nutzern den Genuss verschiedener Audioquellen wie UKW-Radio, USB/Micro SD-Musikwiedergabe und Bluetooth-Streaming, während es zusätzlich Freisprechfunktionen bietet und über vielfältige Funktionen für ein verbessertes Audioerlebnis während der Fahrt verfügt.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Sicherheitswarnungen vor der Verwendung dieses Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie sie als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben, dann geben Sie ihnen auch diese Sicherheitshinweise.
2. Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben. Jegliche Änderung oder eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entbindet den Hersteller jeglicher Verantwortung oder Haftung.
3. Bei Nichtbeachtung der Sicherheits- und Bedienungsanweisungen besteht das Risiko eines Stromschlags, eines Brandes und/oder von Verletzungen an Personen.
4. Dieses Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Der kommerzielle Gebrauch des Geräts ist untersagt.
5. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör! Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden und/ oder Verletzungen verursachen.
6. **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Bewahren Sie die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrungen oder

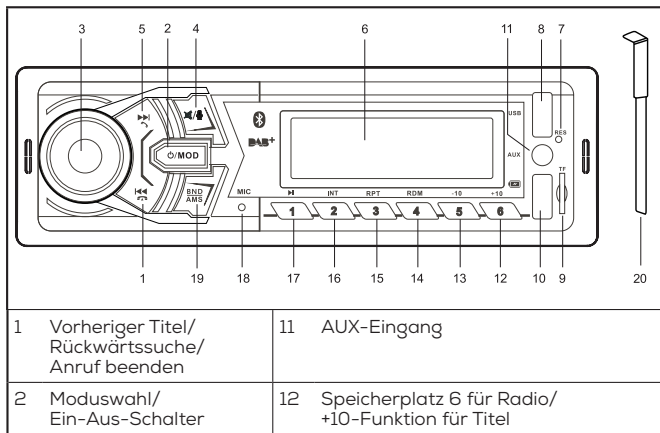
Kenntnissen benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden mit der sicheren Verwendung des Geräts vertraut gemacht und haben die Gefahren verstanden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

7. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen und Funken.
9. Entfernen Sie während der Verwendung des Ladegeräts jegliche Zündquellen.
10. Halten Sie das Gerät trocken. Tauchen Sie es weder in Wasser, noch in andere Flüssigkeiten.
11. Setzen Sie dieses Gerät keinen Wassertropfen oder Spritzern aus.
12. Benutzen Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten, nassen oder dem Wetter ausgesetzten Umgebung
13. Auf keinen Fall darf ein mit Wasser gefülltes Objekt (z.B. eine Vase) auf das Gerät gestellt werden.
14. Legen Sie keine Objekte wie Zeitungen, Handtücher, Vorhänge usw. auf das Gerät.
15. Setzen Sie das Gerät keinen direkten Sonnenstrahlen oder Hitze aus.
16. Wenn das Ladekabel beschädigt ist, bringen Sie es zum Hersteller, zur Verkaufsstelle oder zu einem qualifizierten Techniker, um Gefahren zu vermeiden.
17. Ändern Sie nichts an dem Kabel oder an der Steckdose. Wenn das Kabel und/oder die Steckdose nicht zu Ihrer elektronischen Einrichtung passen, rufen Sie einen qualifizierten Techniker, damit er die nötigen Anpassungen vornimmt.
18. Bevor Sie das Gerät verbinden, kontrollieren Sie:
dass das Gerät und das Zubehör nicht beschädigt sind. Verwenden Sie das Gerät in diesem Fall nicht und bringen es zu Ihrem Verkäufer/Händler zur Überprüfung bzw. Reparatur.
Die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung entspricht der Ihres Fahrzeugs.
19. Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander. Jegliches Demontieren, Reparieren und Überprüfen muss von einem qualifizierten Techniker vorgenommen werden.
20. Das Autoradio darf ausschließlich mit Fahrzeugen verwendet werden, deren 12V DC Spannungssystem besitzen. Verbinden Sie das Gerät nicht mit anderen Systemen (6V DC, 24V DC etc.).
21. Die Gesetze in Ihrem Land können die Verwendung dieses Geräts beim Fahren einschränken und Missbrauch ahnden; verwenden

Sie daher dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Gesetzen und Verkehrsregeln.

22. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie dieses Gerät während der Fahrt verwenden. Lassen Sie sich nicht ablenken oder stören, wenn Sie dieses Gerät während der Fahrt benutzen. Konzentrationsschwäche kann zu einem Unfall führen. Denken Sie daran, dass Sie der Eigentümer und verantwortlich für das Fahrzeug sind, das Sie fahren.
23. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn keine sicheren Fahrbedingungen erfüllt sind (schlechtes Wetter, gefährliche Straßen, schwerer und komplizierter Verkehr usw.).
Verwenden Sie die Lautstärke auf einem geeigneten Niveau; ein hoher Lautstärkepegel kann Sie daran hindern, Umgebungs- und Verkehrslärm zu hören, was zu einem Unfallrisiko führen kann.
24. Längere Exposition gegenüber hoher Lautstärke (insbesondere mit Kopfhörern) kann Ihr Hörvermögen beeinträchtigen; vermeiden Sie es, die Lautstärke zu laut zu drehen und setzen Sie sich nicht zu lange dem Ton aus.

LISTE DER KOMPONENTEN



1 Vorheriger Titel/
Rückwärtssuche/
Anruf beenden

2 Moduswahl/
Ein-Aus-Schalter

11 AUX-Eingang

12 Speicherplatz 6 für Radio/
+10-Funktion für Titel

3	Lautstärke/ Auswahlregler	13	Speicherplatz 5 für Radio/ -10-Funktion für Titel
4	Stummschaltung/ Sprachassistent	14	Speicherplatz 4 für Radio/ Zufallswiedergabe für Titel
5	Nächster Titel/ Vorwärtssuche/ Anruf annehmen	15	Speicherplatz 3 für Radio/ Wiederholfunktion für Titel
6	Display	16	Speicherplatz 2 für Radio/ Intervall-Funktion für Titel
7	Zurücksetzen	17	Speicherplatz 1 für Radio/ Wiedergabe/Pause-Funktion für Titel
8	USB-Anschluss	18	Mikrofon
9	Micro SD- Karteneinschub(bis zu 64GB)	19	Bandwahl/ Automatische Suche und Speicherung für Radio/ Schnellauswahl für Titel
10	USB-Anschluss	20	Ausbauschüssel x 2

STANDARDFUNKTIONEN

Ein-/Ausschalten

Drücken Sie die Taste [**⏻/MOD**] (2), um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Moduswechsel

Drücken Sie die Taste [**⏻/MOD**] (2), um zwischen UKW-Radio, USB/Micro SD (nur wenn im Gerät eingesteckt), AUX, Bluetooth und DAB+ zu wechseln.

Einstellungsmenü

Drücken Sie den [VOL]-Drehregler (3), um das Menü zu öffnen. Drücken Sie die Taste erneut ein- oder mehrmals, um zur nächsten Einstellung zu navigieren. Die Einstellungen erscheinen in dieser Reihenfolge: Bass, Höhen, Balance, Fader, Equalizer, Loudness, DX/LOC, Stereo/Mono, Uhrzeit 24/12, Bereich.

- DX/LOC-Option: Die Standardeinstellung ist DX (Radio-Fernempfang). Sie können den Drehregler anpassen, um LOC (Radio-Nahbereichsempfang) auszuwählen, was bedeutet, dass nur Sender mit starkem Signal empfangen werden können.

- STEREO/MONO-Option: Die Standardeinstellung ist STEREO (Radio-Stereo). Sie können den Drehregler anpassen, um MONO (erzwungenes Radio-Mono) auszuwählen.
- BEREICH-Option: EUR/USA (Europäischer Radiobereich/Amerikanischer Radiobereich). Die Standardeinstellung ist EUR, was bedeutet, dass der Empfangsfrequenzbereich von 87,5 MHz bis 108,0 MHz reicht und die Frequenzschritte 0,05 MHz betragen. Nach der Änderung der BEREICH-Einstellung werden die vorhandenen Radiosender automatisch gelöscht. Sie müssen die Radiosender erneut speichern.

Toneinstellungen

- Drehen Sie den [VOL]-Regler (3), um die Lautstärke anzupassen.
- Drücken Sie den [VOL]-Drehregler (3), um das Menü zu öffnen. Drücken Sie den Regler erneut ein- oder mehrmals, um zur nächsten Einstellung zu navigieren. Die Einstellungen erscheinen in dieser Reihenfolge: Bass, Höhen, Balance, Fader, Equalizer und Loudness. Um eine Einstellung zu ändern, drehen Sie den [VOL]-Regler (3) und drücken Sie ihn zur Bestätigung der gewünschten Option. Dieses Menü wird nach 5 Sekunden Inaktivität automatisch geschlossen, und das Gerät kehrt in den Musikwiedergabemodus zurück.



Hinweis:

- Die EQ-Option (Equalizer) bietet vier Klangeffekte: FLAT, KLASSIK, ROCK und POP. Die Bass- und Höheneinstellungen sind nur anpassbar, wenn EQ ausgeschaltet ist.
- Da die Loudness- und andere Klangverbesserungsfunktionen dazu dienen, das Tieffrequenzsignal bei niedriger Lautstärke auszugleichen, sollten diese Klangeffekte nur bei geringer Lautstärke verwendet werden.

Uhrfunktion

- Uhrzeitformat 24/12: Drücken Sie im eingeschalteten Zustand den [VOL]-Regler (3), um zur Option UHRZEIT 24/12 zu gelangen. Die Standardeinstellung ist das 24-Stunden-Format. Sie können den Regler drehen, um das 12-Stunden-Format auszuwählen.
- Uhrzeit anzeigen: Drücken Sie im eingeschalteten Zustand den [VOL]-Regler (3) auf dem Bedienfeld, um die Anzeige CLK 00:00 aufzurufen. Die aktuelle Uhrzeit wird angezeigt.
- Uhrzeit einstellen: Wenn die Uhrzeit angezeigt wird, halten Sie den [VOL]-Regler (3) gedrückt, um in die Zeiteinstellung zu gelangen. Drehen Sie den Regler nach links oder rechts, um die Zeit anzupassen. Drücken Sie den Regler, um zwischen der Stunden- und Minuteneinstellung zu wechseln. Nach Abschluss der Einstellung warten Sie 5 Sekunden ohne weitere Bedienung, um die Zeit automatisch zu bestätigen und die Einstellung zu verlassen.



4. Die Uhrzeit wird automatisch eingestellt, wenn ein Radio-Datensystem-Signal empfangen wird.

Aufladen von Mobiltelefonen

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, können Sie Ihr Telefon aufladen, indem Sie es über ein USB-Kabel mit dem USB-Ladeanschluss  verbinden.


UKW-RADIO-Funktion

1. Sendersuche


Im Radiomodus können Sie automatisch nach einem Sender suchen, indem Sie die Taste [] (1) oder die Taste [] (5) drücken. Für die manuelle Sendersuche halten Sie diese Tasten gedrückt.

2. Speichern von Sendern

Manuelle Speicherung:

Um einen ausgewählten Radiosender zu speichern, halten Sie eine der Zifferntasten 1-6 (12-17) am Radio gedrückt. Die gewählte Nummer erscheint dann auf der rechten Seite des Displays und zeigt an, dass der Sender gespeichert wurde. Durch Drücken derselben Nummer im Radiomodus wird dieser Sender erneut aktiviert. Drücken Sie die Taste [] (19), um zwischen den UKW-Speicherbändern F1 bis F3 zu wechseln. In jedem Band können Sie 6 Sender speichern, sodass insgesamt 18 Sender gespeichert werden können.

Automatische Speicherung:

Halten Sie die Taste [] (19) gedrückt, um Sender automatisch zu speichern. In diesem Modus werden automatisch 6 Sender in allen 3 Frequenzbändern programmiert. Nach Abschluss der automatischen Suche werden alle gespeicherten Sender einmal nacheinander kurz angespielt.



Hinweis:

- Die automatische Suche löscht alle zuvor gespeicherten Sender.





Radio-Datensystem-Funktion

Halten Sie den [VOL]-Regler (3) gedrückt, um das Radio-Datensystem-Menü zu öffnen. Drücken Sie den Regler erneut ein- oder mehrmals, um zur nächsten Einstellung zu navigieren. Die Einstellungen erscheinen in dieser Reihenfolge: AF, TA, TA-Lautstärke, REG, EON und PTY. Drehen Sie den Regler, um eine Einstellung zu ändern, und drücken Sie den Regler zur Bestätigung der gewünschten Option. Dieses Menü wird nach 5 Sekunden Inaktivität automatisch geschlossen.

1. AF-Funktion: Die Standardeinstellung ist AF AUS. In dieser Einstellung sucht das Radio keine gewöhnlichen Radiosender. Wenn Sie diese Funktion aktivieren, sucht das Radio (für AF-fähige Radio-Datensystem-Sender) automatisch nach der alternativen Frequenz, wenn Sie den Empfangsbereich der aktuellen Frequenz verlassen.

2. TA-Funktion: Wählen Sie diese Option, um die Funktion zum Empfangen und Abspielen von Verkehrsdurchsagen zu aktivieren oder zu deaktivieren.
3. TA-Lautstärke-Funktion: Halten Sie den [VOL]-Regler (3) gedrückt, um die TA EIN/AUS-Oberfläche aufzurufen, und drücken Sie dann den Regler, um TAWERT 20 aufzurufen (dies zeigt die Lautstärke der Verkehrsdurchsagen an). Die TA-Lautstärke ist unabhängig und steht in keinem Zusammenhang mit der allgemeinen Lautstärke. Sie wirkt sich nur aus, wenn eine Verkehrsdurchsage empfangen und abgespielt wird.
4. REG-Funktion: Wählen Sie diese Option, um die Regionswahl-Funktion für den AF-Radioempfang ein- oder auszuschalten.
5. EON-Funktion: Wählen Sie diese Option, um die Funktion zum Einfügen einer anderen Verkehrsdurchsage während der aktuellen Verkehrsdurchsage ein- oder auszuschalten.
6. PTY-Funktion: Wählen Sie Ihren gewünschten Programmtyp, und das Radio versucht automatisch, einen Sender mit dieser Kennung einzustellen.

DAB+-Funktion

1. Vollautomatische Sendersuche und -speicherung
Halten Sie im DAB+-Modus die Taste [] (19) gedrückt, um die automatische Suchfunktion und Speicherung zu starten. Das System durchsucht einmal das gesamte DAB+-Band, und die gefundenen Sender werden der Reihe nach unter den Stationstasten 1-6 (12-17) gespeichert: Jedes Band kann 6 Sender speichern, und die drei DAB+-Bänder können insgesamt 18 Sender speichern. Das System speichert nicht mehr als 18 Sender.
2. Manuelle Speicherung von Sendern
Im DAB+-Modus werden halbautomatische Suche und manuelle Suchfunktionen nicht unterstützt. Wenn Sie einen Radiosender speichern möchten, können Sie den entsprechenden Sender durch Drücken der Taste [] (1) oder der Taste [] (5) finden. Halten Sie dann eine der Zifferntasten 1-6 für zwei Sekunden gedrückt. Nach zwei Sekunden wird die aktuell wiedergegebene Radiofrequenz unter der entsprechenden Zifferntaste gespeichert.
3. Radiohören
Drücken Sie im DAB+-Modus eine der Zifferntasten 1-6, um den gespeicherten Sender einzustellen. Drücken Sie die Taste [], um zwischen den drei Bändern DAB, DAB2 und DAB3 zu wechseln.

Hinweis:

- Der DAB+-Radioempfang ist abhängig von der korrekten Installation der DAB+-Antenne und kann durch Wetterbedingungen beeinflusst werden!

- Um DAB-Signale zu empfangen, schließen Sie eine DAB-Antenne (separat erhältlich) an das Gerät an.

USB/Micro SD-Funktion

Der USB-Anschluss [USB] dient zur Musikwiedergabe. Stecken Sie einen USB-Stick oder eine micro SD-Karte in den entsprechenden Anschluss. Das Gerät startet automatisch die Musikwiedergabe.

Steuerung der Musikwiedergabe

1. Drücken Sie die Taste [**1/▶**] (17), um die Musikwiedergabe zu starten oder zu pausieren.
2. Drücken Sie die Taste [**⏮**] (1) oder die Taste [**⏭**] (5), um zum vorherigen oder nächsten Titel zu springen. Halten Sie diese Tasten gedrückt, um schnell rückwärts oder vorwärts zu spulen.
3. Drücken Sie die Taste [**2/INT**] (16) für die Anspieffunktion. Das Gerät spielt 10 Sekunden von jedem Titel und springt dann automatisch zum nächsten Titel. Drücken Sie die Taste erneut, um diese Funktion zu beenden.
4. Drücken Sie die Taste [**3/RPT**] (15), um den aktuellen Titel zu wiederholen. Drücken Sie die Taste erneut, um diese Funktion zu beenden.
5. Drücken Sie die Taste [**4/RDM**] (14), um Musik in zufälliger Reihenfolge abzuspielen. Drücken Sie die Taste erneut, um zur sequentiellen Wiedergabe zurückzukehren.
6. Drücken Sie die Taste [**5/-10**] (13) oder die Taste [**6/+10**] (12), um 10 Titel zurück oder vorwärts zu springen.
7. Halten Sie die Taste [**5/-10**] (13) oder die Taste [**6/+10**] (12) gedrückt, um einen Ordner auszuwählen.

Schnellauswahl der Musikwiedergabe

1. Während der Musikwiedergabe halten Sie die Taste [**BND
AMS**] (19) gedrückt, um die Schnellauswahlfunktion für Titel aufzurufen.
2. Drehen Sie den [VOL]-Regler (3), um die Titelnummer „0-9“ auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste [**⏮**] (1) oder die Taste [**⏭**] (5), um zwischen Einern, Zehnern, Hundertern und Tausendern zu wechseln, und drücken Sie den Regler zur Bestätigung des Titels und zum Starten der Wiedergabe. Wenn die ausgewählte Titelnummer die Anzahl der verfügbaren Titel überschreitet, wird der Vorgang als ungültig betrachtet.

AUX-Eingang-Funktion


Schließen Sie ein externes Audiogerät (wie ein Mobiltelefon, iPod oder MP3-Player) an den AUX-Eingang an und drücken Sie die Taste [**⊕/MOD**] (2), um in den AUX-Wiedergabemodus zu wechseln, damit der Ton des externen Geräts über das Autoradio wiedergegeben werden kann.

Hinweis:


- Die Lautstärke des externen Geräts sollte angemessen eingestellt werden, um zu niedrige Lautstärke oder ungewöhnliche Tonausgabe durch das Hauptgerät zu vermeiden.



Bluetooth-Funktion


1. Koppeln


Verwenden Sie die Taste [ / MOD] (2), um in den Bluetooth-Modus zu wechseln. Die Buchstaben „BT“ werden auf dem Display angezeigt. Aktivieren Sie dann die Bluetooth-Funktion Ihres Mobilgeräts und suchen Sie nach verfügbaren Geräten. Wählen Sie „DX AR-1113 DBT“. Bei erfolgreicher Verbindung erscheint „VERBUNDEN“ auf dem Display. Bei der nächsten Nutzung wird die Verbindung automatisch hergestellt.

2. Telefonieren über Bluetooth





Verwenden Sie die Taste [ / MOD] (2), um in den Bluetooth-Modus zu wechseln.

- Halten Sie die Taste [] (5) gedrückt, um die zuletzt gewählte Telefonnummer erneut zu wählen.
- Drücken Sie die Taste „“ (5), um einen eingehenden Anruf anzunehmen.
- Wenn Sie die Tonausgabe ändern möchten, halten Sie die

Taste [] (19) gedrückt, um zwischen Telefon und Radio umzuschalten.

- Drücken Sie die Taste [] (1), um den Anruf zu beenden oder einen eingehenden Anruf abzulehnen.



3. Musik über Bluetooth hören

- Öffnen Sie den Musikplayer Ihres Telefons und tippen Sie auf Wiedergabe.
- Drücken Sie die Taste [ / ] (17), um die Musik abzuspielen oder zu pausieren.
- Drücken Sie die Taste [] (5) oder die Taste [] (1), um zum nächsten oder vorherigen Titel zu springen.



Stummschaltung

Halten Sie die Taste [ / ] (4) gedrückt, um die Stummschaltung zu aktivieren. Halten Sie die Taste erneut gedrückt, um die Stummschaltung aufzuheben und zur normalen Tonwiedergabe zurückzukehren.

Sprachassistent-Funktion

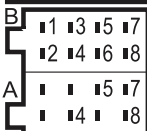
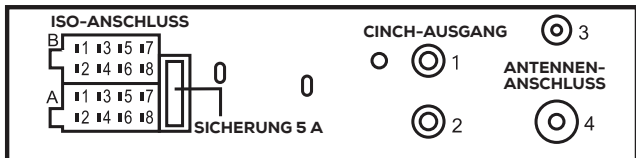
Koppeln Sie im eingeschalteten Zustand zuerst das Telefon über Bluetooth mit dem Gerät. Drücken Sie dann die Taste [ / ] (4), um die Sprachassistent-Funktion Ihres Telefons zu aktivieren. Zu diesem Zeitpunkt können Sie Ihren Sprachbefehl deutlich aussprechen.

Hinweis:

- Um zu anderen Modi zu wechseln, drücken Sie die Taste [/MOD] (2), um das Menü aufzurufen, und drücken Sie sie erneut, um zwischen den Modi zu wechseln.
- Die „Sprachassistent“-Funktion Ihres Telefons muss aktiviert sein, um das Telefon per Sprache zu bedienen.
- Bei einigen Telefonen müssen Sie die Taste [] (4) oder das Telefon einmal drücken, um den vorherigen Sprachbefehl zu beenden, und erneut drücken, um den nächsten Sprachbefehl zu starten.

INSTALLATION

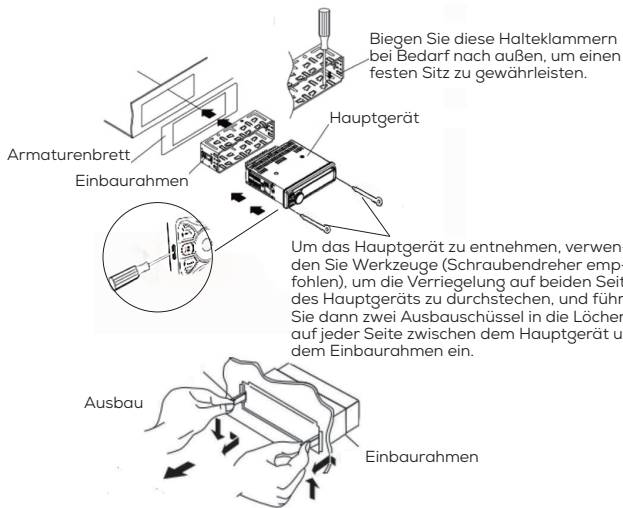
SCHALTPLAN



- B1: **Lila** Hinterer rechter Lautsprecher +
 B2: **Lila-Schwarz** Hinterer rechter Lautsprecher -
 B3: **Grau** Vorderer rechter Lautsprecher +
 B4: **Grau-Schwarz** Vorderer rechter Lautsprecher -
 B5: **Weiß** Vorderer linker Lautsprecher +
 B6: **Weiß-Schwarz** Vorderer linker Lautsprecher -
 B7: **Grün** Hinterer linker Lautsprecher +
 B8: **Grün-Schwarz** Hinterer linker Lautsprecher

- A4: **Gelb** Batterie +*
 A5: **Blau** Antennenausgang
 A7: **Rot** ACC (Anschluss an Zündschalter)*
 A8: **Schwarz** GND (Anschluss an Batterie-)
 1. Linker Cinch-Ausgang (weiß)
 2. Rechter Cinch-Ausgang (rot)
 3. DAB-Antenne (DIN)
 4. UKW-Antenne (DIN)

* Bei einigen Fahrzeugherstellern/Modellen können die gelben und roten Kabel am Radiokabelbaum vertauscht sein, was zum Verlust von Radiosendern und Voreinstellungen führt, wenn der Motor ausgeschaltet wird. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an einen qualifizierten Techniker, um die roten und gelben Kabel am weiblichen ISO-Anschluss zu tauschen.



PFLEGE UND WARTUNG

- **Reinigung des Geräts:** Wischen Sie Schmutz auf dem Bedienfeld vorsichtig mit einem trockenen Silikontuch oder einem weichen Tuch ab. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Beschädigungen des Displays oder des Geräts selbst führen.
- **Reinigung des Anschlusses:** Wischen Sie Schmutz an den Anschlüssen des Geräts und am Bedienfeld vorsichtig mit einem Wattestäbchen oder einem Tuch ab.

FEHLERSUCHE



Bei technischen Problemen mit Ihrem Gerät nutzen Sie bitte die nachfolgende Tabelle als Hilfestellung.

Wenn Sie mit den unten aufgeführten Lösungen das Problem nicht beheben können, geben Sie das Produkt zur Überprüfung durch den Kundendienst an den Händler zurück.

Reparieren oder verändern Sie das Gerät niemals eigenhändig.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Kein Ton	Die Lautstärke ist stummgeschaltet	Stellen Sie die Lautstärke am Drehregler ein
	Falsche Audioquelle ausgewählt	Wechseln Sie zur korrekten Audioquelle
	Lautsprecherkabel sind lose oder beschädigt	Überprüfen und schließen Sie die Lautsprecherkabel erneut an
Schlechte Tonqualität	Schwaches Antennensignal (für UKW-Radio)	Überprüfen Sie die Antenneninstallation
	Störungen durch andere Geräte	Entfernen Sie sich von Störquellen
Bluetooth-Gerät verbindet nicht	Bluetooth ist auf dem Gerät nicht aktiviert	Aktivieren Sie Bluetooth auf dem Gerät
	Außerhalb der Reichweite	Bringen Sie das Gerät näher heran
	Kopplungsprobleme	Vergessen Sie das Gerät und koppeln Sie es erneut
USB/Micro SD-Karte wird nicht erkannt	Falsches Dateiformat	Formatieren Sie die Karte/das Laufwerk in ein kompatibles Format
	Karte/Laufwerk ist beschädigt	Versuchen Sie es mit einer anderen Karte/einem anderen Laufwerk
	Anschluss ist defekt	Überprüfen Sie den USB/Micro SD-Anschluss

TECHNISCHE DATEN

Allgemein	
Stromversorgung	12 V 
Max. Ausgangsleistung	25 W x 4
Geeignete Lautsprecherimpedanz	4-8 Ohm
Sicherung	5 A
Abmessungen (B x H x T)	178 x 50 x 40 mm
USB-Ladeausgang	5,0 V  , max. 1,5 A (7,5 W)
Übertragung	
Bluetooth-Version	5.4
Bluetooth-Frequenzbereich	2402 - 2480 MHz
Maximale Sendeleistung (e.i.r.p.)	-3.37dBm
Signal-Rausch-Verhältnis (1 kHz)	≥ 45 dB
Kanaltrennung (1 kHz)	≥ 30 dB
Klirrfaktor (1 kHz)	< 5 %
Radio	
Frequenzbereich	87,5 - 108,0 MHz
Signal-Rausch-Verhältnis	≥ 40 dB
Rauschbegrenzte Empfindlichkeit	≤ 37 dB
DAB+	
Frequenzbereich	174-240 MHz



Dieses Produkt erfüllt alle grundlegenden und für das Produkt relevanten regulatorischen Anforderungen der EU.



Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht sind gebrauchte Elektrogeräte getrennt zu sammeln und an zu diesem Zweck vorgesehenen Sammelstellen abzugeben. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler, um Ratschläge bezüglich des Recyclings einzuholen.

UE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Norauto bestätigt hiermit, dass der Gerätetyp: DX AR-1113 DBT (3501369734638) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.MGTS.com.

VOORWOORD

Bedankt voor het aanschaffen van dit product. Lees de handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt en bedient. Neem alle waarschuwingen in acht. Als het apparaat aan iemand anders wordt doorgegeven, dan moet deze handleiding er worden bijgeleverd. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

BEOOGD GEBRUIK

De Norauto DX AR-1113 DBT is ontworpen voor gebruik in voertuigen, waardoor gebruikers kunnen genieten van verschillende audiobronnen zoals FM-radio, USB/Micro SD-muziek, muziek gestreamd via Bluetooth en handenvrij bellen, met verschillende functies voor een betere geluidservaring tijdens het rijden.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

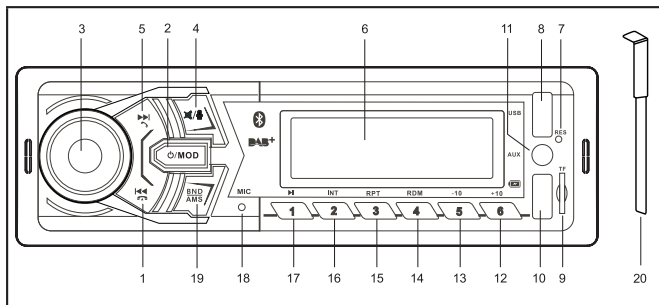
1. Vooral eer uw apparaat te gebruiken moet u deze veiligheidsvoorschriften aandachtig lezen en deze bewaren als referentiemateriaal voor de toekomst. Als u dit apparaat aan derden meegeeft, voeg er dan ook deze veiligheidsvoorschriften bij.
2. Gebruik dit apparaat zoals beschreven in deze handleiding. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor elke slechte hantering en elk ander gebruik dan voorzien in deze handleiding.
3. Niet-naleving van deze veiligheids- en gebruiksvoorschriften kan een risico van elektrische schok, brand en/of kwetsuren veroorzaken.
4. Dit apparaat is uitsluitend voorzien voor binnengebruik. Gebruik het niet in een commerciële omgeving.
5. Gebruik geen accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant! Deze kunnen het apparaat beschadigen en/of kwetsuren veroorzaken.
6. **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, indien ze goed worden bewaakt of de instructies voor het gebruik van het apparaat worden gegeven en als de risico's werden aangepakt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De schoonmaak en het onderhoud door de gebruiker mag niet worden gemaakt door kinderen zonder toezicht.

7. Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich ontploffingen kunnen voordien, in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen en stofontwikkeling.
8. Gebruik het apparaat niet in de buurt van naakte vlammen en vonken.
9. Neem elke ontstekingsbron weg bij het gebruik van het apparaat.
10. Houd het apparaat droog. Dompel het niet onder in water en evenmin in enige andere vloeistof.
11. Stel dit apparaat niet bloot aan drui- of spatwater.
12. Gebruik het apparaat niet op plaatsen die zijn blootgesteld aan vochtigheid, aan weer en wind en op vochtige plaatsen.
13. Geen enkel met vloeistof gevuld voorwerp zoals vazen mag op het apparaat worden geplaatst.
14. Dek dit apparaat niet af met voorwerpen zoals kranten, dweilen, gordijnen enz.
15. Stel het apparaat niet rechtstreeks bloot aan zonnestralen en aan grote warmte.
16. Als de kabels en/of het apparaat beschadigd zijn, gebruik het apparaat dan niet en zend het terug naar de fabrikant of naar de naverkoopdienst voor herstelling of vervanging.
17. Pas de kabels niet zelf aan en beschadig ze niet. Als de kabels niet overeenkomen met uw aansluitingen, doe dan een beroep op een bekwame technicus zodat hij aanpassingen kan uitvoeren.
18. Voor elke loskoppeling het volgende nagaan:
Of het apparaat en zijn elementen niet beschadigd zijn. In dit geval het apparaat niet gebruiken en het terugbrengen naar uw dealer voor inspectie en eventuele herstelling.
Of de spanning aangegeven op het identificatieplaatje van het apparaat wel overeenkomt met deze van uw voertuig.
19. Demonteer het apparaat niet zelf. Elke demontage, herstelling, inspectie mag alleen door een ervaren persoon worden uitgevoerd.
20. De autoradio mag alleen worden gebruikt met voertuigen uitgerust met een systeem met een spanning van 12Vdc. Sluit het apparaat niet aan op andere systemen (6Vdc, 24Vdc enz.).
21. De wetten van uw land kunnen het gebruik van dit apparaat beperken tijdens het rijden en elk misbruik bestraffen; Gebruik dit apparaat dus met naleving van de wetgeving en de verkeersreglementen.
22. Let goed op bij het gebruik van dit apparaat tijdens het rijden. Zorg dat u niet verstrooid of verward bent als u dit apparaat gebruikt tijdens het rijden. Een gebrek aan concentratie kan een ongeval veroorzaken. Vergeet niet dat u meester bent van en verantwoordelijk voor het voertuig dat u bestuurt.
23. Gebruik het apparaat niet als geen veilige rijomstandigheden verenigd zijn (slecht weer, gevaarlijke wegen, druk en hectisch verkeer enz.)
gebruik het geluidsvolume op een aanvaardbaar niveau; een hoog

volumeniveau kan u beletten omgevings- en verkeersgeluiden te horen, wat een ongevalsrisico kan inhouden.

24. Een lange blootstelling aan een hoog volume (in het bijzonder met een koptelefoon) kan uw gehoor beschadigen; Vermijd het geluidsvolume te hoog te zetten en stel u niet te lang bloot aan het geluid.

LIJST MET ONDERDELEN



1	Vorige nummer/ Achteruit zoeken/ Oproep beëindigen	11	AUX-ingang
2	Keuzeknop modus/ In- en uitschakelen	12	Zender 6 in geheugen voor radio/ Functie +10 voor nummers
3	Volume/ Selectiecontrole	13	Zender 5 in geheugen voor radio/ Functie -10 voor nummers
4	Dempen/ Sprakbediening	14	Zender 4 in geheugen voor radio/ Willekeurig nummer kiezen
5	Volgende nummer/ Vooruit zoeken/ Oproep beantwoorden	15	Zender 3 in geheugen voor radio/ Functie herhalen van nummers
6	Display	16	Zender 2 in geheugen voor radio/ Functie fragmenten van nummers

7	Reset	17	Zender 1 in geheugen voor radio/ Functie afspelen/pauze van nummers
8	USB-poort	18	Microfoon
9	Micro SD-kaartslot (tot 64GB)	19	Bandschakelaar/ Automatisch zoeken en geheugen voor radio/ Snelkeuze van nummers
10	USB-poort	20	Demontagesleutel x 2

STANDAARD BEDIENING

In- en uitschakelen

Druk de knop [ϕ /MOD] (2) volledig in om het apparaat in of uit te schakelen.

Schakelen naar andere modus

Druk op de knop [ϕ /MOD] (2) om te schakelen tussen FM-radio, USB/Micro SD (enkel indien aanwezig), AUX, Bluetooth en DAB+.

Menu instellingen

Druk op de knop [VOL] (3) om het menu te openen. Druk een of meerdere keren op de knop om naar de volgende instelling te gaan. De instellingen verschijnen in deze volgorde: Bas, Hoge tonen, Balans, Fader, Equalizer, Geluidssterkte, DX/LOKAAL, Stereo/Mono, Klok 24/12, Regio.

1. Optie DX/LOC: De standaardinstelling is DX (radio-ontvangst op lange afstand). U kunt de knop gebruiken om LOC te selecteren (radio-ontvangst op korte afstand), waardoor u enkel zenders met een sterk signaal kunt ontvangen.
2. Optie STEREO/MONO: De standaardinstelling is STEREO (stereo radio). U kunt de knop gebruiken om MONO te selecteren (automatische mono radio).
3. REGIO-optie: EUR/VS (Europese radio/Amerikaanse radio). De standaardinstelling is EUR, waarbij de ontvangstfrequentie een bereik heeft tussen 87,5 MHz en 108,0 MHz, in stappen van 0,05 MHz. Bij het wijzigen van de REGIO-instelling worden alle bestaande radiozenders automatisch gewist. U moet de zenders dan opnieuw opslaan.

Geluidsinstellingen

1. Draai aan de knop [VOL] (3) om het volume aan te passen.
2. Druk op de knop [VOL] (3) om het menu te openen. Druk opnieuw een of meerdere keren op de knop om naar de volgende instelling te gaan.

De instellingen verschijnen in deze volgorde: Bas, Hoge tonen, Balans, Fader, Equalizer en Geluidsterkte.

Om een instelling te wijzigen, draait u aan de knop [VOL] (3) en drukt u erop om de gewenste optie te kiezen. Dit menu sluit automatisch na 5 seconden inactiviteit zodat de muziekmodus opnieuw wordt weergegeven.


Opmerking:

- De EQ-optie (Equalizer) heeft vier geluidseffecten: PLATTE, KLASSIEK, ROCK en POP. De instellingen Bas en Hoge tonen kunnen enkel worden gewijzigd als EQ uit staat.
- Aangezien de Loudness- en andere geluidsverbeteringsfuncties zijn ontworpen om het laagfrequente signaal bij een laag volume te compenseren, mogen deze geluidseffecten alleen op een laag volume worden gebruikt.



Klokfunctie

1. Klok 24/12: Druk in de opstartmodus op de knop [VOL] (3) om de optie KLOK 24/12 te openen; de standaardinstelling is een 24-uursklok. U kunt de knop gebruiken om een 12-uursklok te kiezen.
2. De tijd controleren: Druk in de opstartmodus op de knop [VOL] (3) om de interface CLK 00:00 te openen. De tijd wordt weergegeven.
3. De tijd instellen: Als de tijd wordt weergegeven, houdt u de knop [VOL] (3) ingedrukt. Nu kunt u de tijd instellen door de knop naar rechts of links te draaien. Druk op de knop om te schakelen tussen uren en minuten. Na het instellen, volstaat het om 5 seconden te wachten waarna de tijd wordt bevestigd en de instelling wordt afgesloten.
4. De klok wordt automatisch ingesteld als een Radio Data System-siginaal wordt ontvangen.

Telefoon opladen

Sluit uw telefoon via een USB-kabel aan op de USB-oplaadpoort terwijl het apparaat is ingeschakeld  om deze op te laden.

FM-radiofuncties

1. Zenders zoeken
In de radiomodus kunt u automatisch een zender zoeken door op de knop [] (1) of de knop [] (5) te drukken. Zoek handmatig naar zenders door deze knoppen ingedrukt te houden.
2. Zenders opslaan in het geheugen
Handmatig zoeken:
Om een geselecteerd radiostation in het geheugen op te slaan, houdt u een van de cijfertoetsen 1-6 (12-17) op de radio ingedrukt. Het gekozen nummer verschijnt dan aan de rechterkant van het scherm om aan te geven dat de zender in het geheugen is opgeslagen. Als u in de radiomodus op het nummer drukt, wordt deze zender ingeschakeld.

Druk op de knop [$\frac{\text{BND}}{\text{AMS}}$] (19) om te schakelen tussen de FM-banden met voorkeurszenders F1 tot F3. In elke band kunt u 6 voorkeurszenders opslaan, zodat u in totaal 18 zenders kunt opslaan.

Automatisch zoeken:

Houd de knop [$\frac{\text{BND}}{\text{AMS}}$] (19) ingedrukt om voorkeurszenders automatisch op te slaan. In deze modus worden 6 zenders bewaard op de 3 frequentiebanden. Nadat het automatisch zoeken is voltooid, worden alle zenders eenmaal om de beurt weergegeven en afgespeeld.

Opmerking:

- De automatische zoekfunctie wist alle eerder opgeslagen zenders.

Radio Data System-functie




Houd de knop [VOL] (3) ingedrukt om het Radio Data System-menu te openen. Druk opnieuw een of meerdere keren op de knop om naar de volgende instelling te gaan. De instellingen verschijnen in deze volgorde: AF, TA, TA Volume, REG, EON en PTY. Draai aan de knop om een instelling te wijzigen en druk erop om uw keuze te bevestigen. Dit menu sluit automatisch na 5 seconden inactiviteit.

1. AF-functie: De standaardinstelling is AF UIT. Met deze instelling zoekt de radio niet automatisch naar alternatieve frequenties. Als u deze functie inschakelt, dan zal de radio automatisch naar de alternatieve frequentie zoeken (voor zenders met een Radio Data System) als u in een gebied komt waar een zender geen bereik heeft.
2. TA-functie: Schakel deze functie in of uit om verkeersberichten te ontvangen of niet.
3. TA volume-functie: Houd de knop [VOL] (3) ingedrukt om naar de TA AAN/UIT-interface te gaan, en druk vervolgens op de knop zodat TOVAL 20 wordt weergegeven (dit is het volume van de verkeersberichten). Het 'TA-volume' is een aparte instelling en heeft geen invloed op het algemene volume. Het is alleen van toepassing op ontvangen en afgespeelde verkeersberichten.
4. REG-functie: Selecteer deze functie om de regio te kiezen voor de radio-ontvangst met AF.
5. EON-functie: Selecteer deze optie om te kiezen of het afspelen van een verkeersbericht mag worden onderbroken om een nieuw bericht af te spelen.
6. PTY-functie: Selecteer uw gewenste programmatype en de radio zal automatisch afstemmen op een andere zender van uw voorkeur.

DAB+-functie

1. Volledig automatisch zoeken en opslaan van zenders
Houd in de DAB+-modus de knop [$\frac{\text{BND}}{\text{AMS}}$] (19) ingedrukt om de functie automatisch zoeken en opslaan te openen. Het systeem zal automatisch één keer de DAB+-band doorzoeken en de gevonden

zenders in volgorde opslaan onder de cijferknoppen 1-6 (12-17): elke band kan 6 zenders opslaan en de drie DAB+-banden kunnen in totaal 18 zenders opslaan. Het systeem zal maximaal 18 zenders opslaan.

- Zenders handmatig opslaan in het geheugen
In de DAB+-modus worden halfautomatische zoekfuncties en handmatige zoekfuncties niet ondersteund. Als u een zender wilt opslaan, kunt u de juiste zender zoeken door op de knop [] (1) of de knop [] (5) te drukken. Houd vervolgens een van de cijferknoppen 1-6 twee seconden ingedrukt. Na twee seconden wordt de radiofrequentie die momenteel wordt afgespeeld onder de cijferknop opgeslagen.
- Naar de radio luisteren
Druk in de DAB+-modus op een van de cijferknoppen 1-6 om af te stemmen op de opgeslagen zender. Druk op de knop [] om te schakelen tussen de drie banden DAB, DAB2 en DAB3.

Opmerking:

- De ontvangst van DAB+-radio is afhankelijk van een correcte installatie van de DAB+-antenne en kan worden beïnvloed door de weersomstandigheden!
- Om DAB-signalen te kunnen ontvangen moet u een (apart verkrijgbare) DAB-antenne aansluiten op het apparaat.




USB/Micro SD-functie

De USB-poort [**USB**] wordt gebruikt voor het afspelen van muziek. Plaats een USB/Micro SD-kaart in de USB/Micro SD-poort. Het apparaat zal de muziek automatisch beginnen afspelen.


Af speelcontrole muziek

- Druk op de knop [**1/▶**] (17) om muziek te spelen of te pauzeren.
- Druk op de knop [] (1) of de knop [] (5) om het vorige of volgende nummer te kiezen. Houd deze knoppen ingedrukt om snel vooruit of achteruit te spoelen.
- Druk op de knop [**2/INT**] (16) om fragmenten af te spelen. Het apparaat zal achtereenvolgens 10 seconden afspelen van elk nummer. Druk opnieuw op de knop om deze functie af te sluiten.
- Druk op de knop [**3/RPT**] (15) om het nummer te herhalen. Druk opnieuw op de knop om deze functie af te sluiten.
- Druk op de knop [**4/RDM**] (14) om een willekeurig nummer te spelen. Druk opnieuw op de knop om de muziek in volgorde af te spelen.
- Druk op de knop [**5/-10**] (13) of de knop [**6/+10**] (12) om 10 nummers vooruit of achteruit te springen.
- Houd de knop [**5/-10**] (13) of de knop [**6/+10**] (12) ingedrukt om een map te selecteren.

Snel muzieknnummers kiezen

1. Houd tijdens het afspelen van muziek de knop [] (19) ingedrukt om de snelkeuze van muzieknnummers te openen.
2. Draai aan de knop [VOL] (3) om het nummer 0 tot 9 te kiezen.
3. Druk op de knop [] (1) of de knop [] (5) om de eenheden, tientallen, honderdtallen of duizendtallen te kiezen en druk op de knop om de keuze te bevestigen en af te spelen. Als het geselecteerde nummer hoger is dan het beschikbare aantal nummers wordt de keuze als ongeldig beschouwd.

Afspelen van externe audio


Sluit een apparaat voor het afspelen van audio (zoals een telefoon, iPod of mp3-speler) aan op de AUX-ingang, en druk op de knop [] (2) om de AUX-afspeelmodus in te schakelen, zodat u het geluid van het externe apparaat op de autoradio hoort.

Opmerking:

- Het volume van het externe apparaat moet correct worden ingesteld om een te laag of abnormaal volume op de autoradio te voorkomen.





Bluetooth-functie

1. Koppelen

Gebruik de knop [] (2) om de Bluetooth-modus te openen. De letters "BT" verschijnen op het scherm. Activeer de Bluetooth-functie van uw telefoon en zoek naar beschikbare apparaten. Selecteer "DX AR-1113 DBT". Als de verbinding is gemaakt verschijnt er "VERBONDEN" op het scherm. De volgende keer wordt er automatisch verbinding gemaakt.

2. Telefoneren via Bluetooth


Gebruik de knop [] (2) om de Bluetooth-modus te openen.

- Houd de knop [] (5) ingedrukt om het laatste telefoonnummer opnieuw te bellen.
- Druk op de knop [] (5) om een inkomende oproep te beantwoorden.
- Als u het geluid wilt wijzigen, houdt u de knop [] (19) ingedrukt om te schakelen tussen de telefoon en de radio.
- Druk op de knop [] (1) om het gesprek te beëindigen of een inkomende oproep te weigeren.


3. Muziek luisteren via Bluetooth

- Open de muziekspeler op uw telefoon en begin met afspelen.
- Druk op de knop [] (17) om af te spelen of te pauzeren.
- Druk op de knop [] (5) of de knop [] (1) om het vorige of volgende nummer te kiezen.



Dempen-functie

Houd de knop [] (4) ingedrukt om de dempen-functie in te schakelen. Houd de knop opnieuw ingedrukt om de dempen-functie uit te schakelen en het geluid opnieuw te laten horen.

Functie spraakbediening

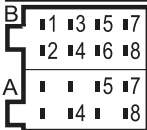
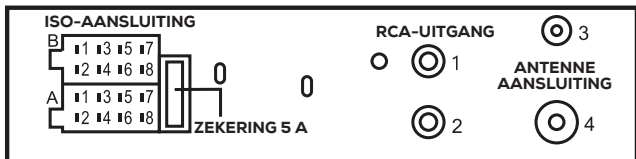
Koppel in de opstartmodus eerst een telefoon met het apparaat via Bluetooth. Druk daarna op de knop [] (4) om de spraakbediening van uw telefoon te activeren. Nu kunt u opdrachten geven door duidelijk te spreken.

Opmerking:

- Om naar andere modi over te schakelen, drukt u op de knop [] (2) om over te schakelen naar het menu en drukt u opnieuw om van modus te veranderen.
- De functie 'Spraakbediening' van uw telefoon moet ingeschakeld zijn om uw telefoon te kunnen bedienen.
- Voor sommige telefoons moet u eenmaal op de knop [] (4) drukken om de vorige opdracht af te sluiten en nogmaals drukken om een nieuwe opdracht in te spreken.

INSTALLATIE

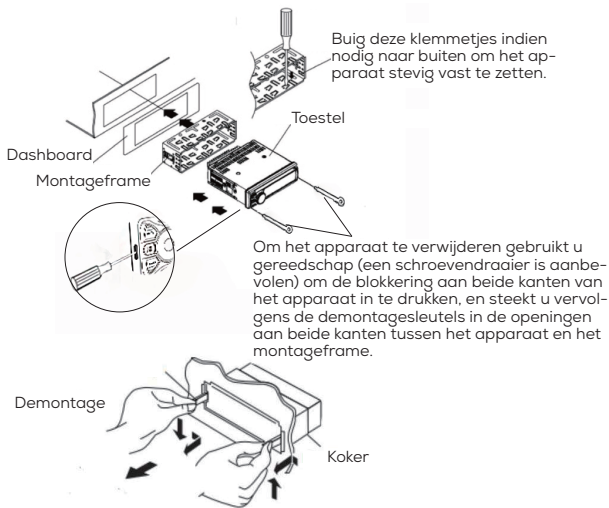
BEDRADINGSSCHEMA



- B1: **Paars** Luidspreker rechtsachter+
 B2: **Paars-Zwart** Luidspreker rechtsachter-
 B3: **Grijs** Luidspreker rechtsvoor+
 B4: **Grijs-Zwart** Luidspreker rechtsvoor-
 B5: **Wit** Luidspreker linksvoor+
 B6: **Wit-Zwart** Luidspreker linksvoor-
 B7: **Groen** Luidspreker linksachter+
 B8: **Groen-Zwart** Luidspreker linksachter-

- A4: **Geel** Batterij +*
 A5: **Blauw** Antenne-uitgang
 A7: **Rood** ACC (aansluiten op contactschakelaar)*
 A8: **Zwart** AARDING (Aansluitingen op batterij -)
 1. RCA-uitgang links (wit)
 2. RCA-uitgang rechts (rood)
 3. DAB-antenne (DIN)
 4. FM-antenne (DIN)

*Bij sommige autofabrikanten/modellen zijn de gele en rode draden op het aansluitsnoer voor de radio mogelijk omgekeerd, waardoor de radiozenders en voorkeursinstellingen worden gewist bij het uitschakelen van de motor. Neem in dat geval contact op met een professionele techniek om de rode en gele draden op de vrouwelijke ISO-aansluiting te verwisselen.



ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

- **Het toestel reinigen:** Veeg het vuil zachtjes van het paneel met een droge siliconendoek of zachte doek. Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot schade aan het scherm of het apparaat.
- **De aansluiting reinigen:** Veeg vuil op de aansluitingen of het paneel van het apparaat voorzichtig weg met een wattenstaafje of doekje.

PROBLEEMOPLOSSING


Raadpleeg, als u een technisch probleem ondervindt met uw apparaat, de onderstaande tabel voor hulp.

Als de onderstaande oplossingen uw probleem niet oplossen, retourneer het product dan naar de plaats van aankoop voor inspectie door de klantendienst.



Probeer nooit zelf het apparaat te herstellen of te wijzigen.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Geen geluid	Geen geluid	Draai aan de volumeknop
	Verkeerde audiobron geselecteerd	Schakel naar de juiste audiobron
	Luidsprekerkabels zitten los of zijn beschadigd	Luidsprekerkabels controleren en opnieuw aansluiten
Slechte geluidskwaliteit	Zwak antennesignaal (voor FM-radio)	Controleer de antenne-installatie
	Storing van andere apparaten	Blijf op afstand van storingsbronnen
Bluetooth-apparaat maakt geen verbinding	Bluetooth is niet ingeschakeld op het apparaat	Schakel Bluetooth in op apparaat
	Buiten bereik	Plaats het apparaat dichterbij
	Koppelingsproblemen	Vergeet het apparaat en koppel opnieuw
USB/Micro SD-kaart niet herkend	Onjuist bestandsformaat	Formatteer de sleutel/kaart in een compatibel formaat
	Kaart/sleutel is beschadigd	Probeer een andere kaart/sleutel
	Poort is defect	Controleer de USB/Micro SD-poort

TECHNISCHE GEGEVENS

Algemeen	
Voeding	12 V 
Maximumvermogen	25 W x 4
Geschikte luidsprekerimpedantie	4-8 Ohm
Zekering	5 A
Afmetingen (B x H x D)	178 x 50 x 40 mm

USB-laadspanning	5,0 V $\overline{\text{---}}$, max 1,5 A (7,5 W)
Transmissie	
Bluetooth-versie	5.4
Bluetooth-frequentiebereik	2402 - 2480 MHz
Maximaal zendvermogen (e.i.r.p.)	-3.37dBm
Signaal-ruisverhouding (1 kHz)	≥ 45 dB
Kanaalscheiding (1 kHz)	≥ 30 dB
Spanningsvervorming (1 kHz)	< 5 %
Radio	
Frequentiebereik	87,5 - 108,0 MHz
Signaal-ruisverhouding	≥ 40 dB
Gevoeligheid geluidsgrenswaarde	≤ 37 dB
DAB+	
Frequentiebereik	174-240 MHz

	Dit product voldoet aan alle van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Selectieve ophaling van het elektrisch en elektronisch afval. Elektrische apparaten mogen niet worden weggeworpen met het huishoudafval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU voor het afdanken van elektrische en elektronische materialen en de uitvoering ervan in het nationale recht moeten versleten elektrische producten afzonderlijk worden ingezameld en worden afgedankt in speciaal voorziene recyclagepunten. Richt u tot de plaatselijke autoriteiten of tot uw verkoper om adviezen te krijgen over de recyclage.

EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Norauto verklaart dat het type apparaat: DX AR-1113 DBT (3501369734638) voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.MGTS.com.

PRÓLOGO

Gracias por adquirir este producto. Lea atentamente el manual de usuario antes de encender y utilizar la unidad. Acate todas las advertencias. Si transfiere el dispositivo a otro usuario, entréguele también este manual. Conserve este manual para poder consultarlo ulteriormente.

USO PREVISTO

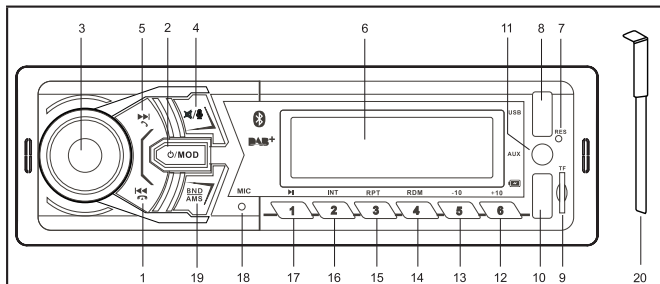
Norauto DX AR-1113 DBT está diseñado para usarse en el vehículo, permitiendo a los usuarios disfrutar de varias fuentes de audio, tales como radio FM, música USB/Micro SD, música transmitida por Bluetooth y la realización de llamadas manos libres, al mismo tiempo que ofrece varias funciones para lograr una experiencia mejorada del audio durante la conducción.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de seguridad y guárdelas para futuras consultas. Si le da el aparato a un tercero, entréguele también las instrucciones.
2. Utilice el aparato siguiendo las instrucciones. El fabricante no se hace responsable de un uso incorrecto o de una manipulación errónea.
3. No respetar las normas de seguridad y de uso puede provocar un riesgo de descarga eléctrica, de incendio o heridas personales.
4. Este aparato está previsto para un uso doméstico. No lo utilice de manera comercial.
5. ¡No utilice accesorios no recomendados por el fabricante! Pueden dañar el aparato y/o provocar heridas.
6. ¡PELIGRO DE ASFIXIA! Guarde los embalajes fuera del alcance de los niños. Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años. Puede ser utilizado también por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, siempre que estén debidamente guiados, se les haya dado las instrucciones sobre el uso del aparato con seguridad, y conozcan los riesgos a los que están expuestos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.

7. No utilice el aparato en un entorno sensible a las explosiones, en presencia de líquidos inflamables, gas o polvo.
8. No utilice el aparato cerca de fuentes de llamas o de chispas.
9. Quite cualquier fuente de alimentación cuando use el aparato.
10. Mantenga el aparato en un lugar seco. No lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
11. No exponga este aparato a proyecciones de agua o a salpicaduras.
12. No utilice el aparato en sitios húmedos, a la intemperie o en lugares mojados.
13. No se debe dejar ningún objeto con líquido (por ejemplo, un jarrón) encima del aparato.
14. No cubra este aparato con objetos tales como periódicos, trapos, cortinas, etc.
15. No exponga el aparato directamente a los rayos del sol y al calor intenso.
16. Si los cables y/o el aparato están estropeados, no utilice el aparato y devuélvalo al fabricante o al servicio posventa para que lo repare o lo cambie.
17. No modifique usted mismo los cables y no los estropee. Si los cables no son compatibles con sus enchufes llame a un técnico cualificado para que se los adapte.
18. Antes de enchufarlo, compruebe:
Que el aparato, y sus elementos no están estropeados. En ese caso, no lo utilice y llévelo a la tienda para que lo revisen y reparen.
Que la tensión indicada en la placa del aparato se corresponde a la de su vehículo.
19. No desmonte usted mismo el aparato. Sólo una persona cualificada puede desmontarlo, repararlo y revisarlo.
20. El autorradio solo se debe utilizar en vehículos con un sistema de tensión de 12Vdc. No conecte el aparato a otros sistemas (6Vdc, 24Vdc, etc.).
21. Las leyes de su país pueden restringir el uso de este aparato durante la conducción y castigar cualquier abuso; Utilice pues este aparato respetando la legislación y el código de la circulación.
22. Tenga cuidado al utilizar este aparato conduciendo: no se distraiga. La falta de concentración puede provocar un accidente. No olvide que usted tiene el control y es responsable del vehículo que conduce.
23. No utilice el aparato si las condiciones de conducción no son seguras (mal tiempo, carreteras peligrosas, circulación densa y complicada, etc.).
Ponga el volumen a un nivel sonoro conveniente; un volumen demasiado elevado el puede impedir oír el ruido del exterior y de la circulación, lo que puede provocar un accidente.
24. Una exposición prolongada a un volumen alto (sobre todo con cascos), puede dañar su audición. Evite poner el volumen sonoro demasiado alto y /o exponerse demasiado tiempo al mismo.

LISTA DE COMPONENTES



1	Pista anterior/ Busca hacia atrás/ Finalizar llamada	11	Toma de entrada auxiliar
2	Selector de modo/ Encender/apagar	12	Estación de memorias 6 para radio/ +10 funciones para pistas
3	Volumen/ Control de selección	13	Estación de memorias 5 para radio/ -10 funciones para pistas
4	Silenciamiento/ asistente de voz	14	Estación de memorias 4 para radio/ Función aleatoria para pistas
5	Pista siguiente/ Buscar hacia delante/ Responder la llamada	15	Estación de memorias 3 para radio/ Función de repetición para pistas
6	Pantalla	16	Estación de memorias 2 para radio/ Función de intervalo para pistas
7	Reiniciar	17	Estación de memorias 1 para radio/ Función de reproducción/pausa para pistas
8	Puerto USB	18	Micrófono
9	Puerto para tarjetas Micro SD (hasta 64GB)	19	Cambio de banda/ Búsqueda automática y memoria para radio/ Selección rápida para pistas
10	Puerto USB	20	Llave de desarme x 2

FUNCIÓN ESTÁNDAR

Encender/apagar

Pulse el botón [ϕ /MOD] (2) para encender y apagar el dispositivo.

Función de cambio de modo

Pulse el botón [ϕ /MOD] (2) para alternar entre radio FM, USB/Micro SD (únicamente si está introducido en el dispositivo), AUX, Bluetooth y DAB+.

Menú de configuración

Pulse el mando [VOL] (3) para abrir el menú. Vuelva a pulsar el botón una o más veces para acceder al ajuste siguiente. Los ajustes aparecen en el orden siguiente: Graves, agudos, balance, fader, ecualizador, volumen, DX/LOC, estéreo/mono, reloj 24/12, área.

1. Opción DX/LOC: El ajuste predeterminado es DX (recepción remota de radio). Puede ajustar el mando para seleccionar LOC (recepción de radio de corto alcance), lo que quiere decir que solamente pueden recibirse las emisoras con señales fuertes.
2. Opción ESTÉREO/MONO: El ajuste predeterminado es Estéreo (radio estéreo). Puede ajustar el mando para seleccionar MONO (radio mono forzado).
3. Opción Área: EUR/USA (radio europea/radio americana). El ajuste predeterminado es EUR, indicando que la gama de frecuencias de recepción es de 87,5 MHz a 108,0 MHz, y que la frecuencia por pasos es 0,05 MHz. Una vez configurado el ajuste Área, la emisora de radio existente se elimina automáticamente. Deberá volver a guardar la emisora de radio.

Ajustes de audio

1. Gire el mando [VOL] (3) para ajustar el volumen.
2. Pulse el mando [VOL] (3) para abrir el menú. Vuelva a pulsar el mando una o más veces para desplazarse al siguiente ajuste. Los ajustes aparecen en el orden siguiente: Graves, agudos, balance, fader, ecualizador y volumen.

Para cambiar un ajuste, gire el mando [VOL] (3) y púselo para confirmar la opción deseada. Este menú se cerrará automáticamente transcurridos 5 segundos de inactividad, y regresará al modo de reproducción de música.



Nota:

- La opción EQ (ecualizador) tiene cuatro efectos sonoros: FIJA, CLÁSICA, ROCK y POP. El ajuste de graves y el ajuste de agudos tienen opciones operables únicamente cuando EQ está desactivado.
- Puesto que el volumen y otras funciones de mejora del sonido están diseñados para compensar la señal de baja frecuencia a bajo volumen, estos efectos sonoros solamente pueden usarse cuando el nivel del volumen es bajo.



Función de reloj

1. Reloj 24/12: En el estado de puesta en marcha, pulse el mando [VOL] (3) para acceder a la opción Reloj 24/12 (Reloj 24/12); el formato predeterminado es 24 horas. Puede usar el mando para ajustar la opción de reloj de 12 horas.
2. Consultar la hora: En el estado de puesta en marcha, pulse el mando [VOL] (3) del panel para acceder a la interfaz CLK 00:00; se mostrará la hora.
3. Ajustar la hora: Con la hora mostrada, mantenga pulsado el mando [VOL] (3) para acceder al ajuste de la hora, y gire el mando hacia la izquierda o la derecha para ajustar la hora. Pulse el mando para alternar entre la opción de horas/minutos. Después de completar el ajuste, cese el uso durante 5 segundos para confirmar la hora automáticamente y salga del ajuste.
4. El reloj se ajustará automáticamente cuando se reciba la señal del Sistema de datos por radio.


Carga de teléfono móvil

Cuando el dispositivo esté encendido, conecte su teléfono usando un cable USB al puerto de carga USB  para cargarlo.


Función FM RADIO (Radio FM)

1. Buscar emisoras
En el modo de radio, puede buscar automáticamente una emisora pulsando el botón [] (1) o el botón [] (5). Busque manualmente una emisora manteniendo pulsados estos botones.
2. Guardar emisoras en la memoria

Búsqueda manual:

Para guardar una emisora de radio seleccionada, mantenga pulsado uno de los botones numéricos 1-6 (12-17) en la radio. El número seleccionado aparecerá en el lado derecho de la pantalla, indicando que la emisora está guardada en la memoria. Pulsar el mismo número en el modo de radio activará de nuevo esta emisora. Pulse el botón [] (19) para cambiar a la banda de presintonías de FM de F1 a F3. En cada banda, puede guardar 6 emisoras de presintonía, permitiendo guardar un total de 18 emisoras.

Búsqueda automática:

Mantenga pulsado el botón [] (19) para guardar automáticamente las emisoras de presintonía. En este modo, se programarán automáticamente 6 emisoras en las 3 bandas de frecuencia. Una vez completada la búsqueda automática, todas las emisoras se verán y reproducirán una vez por intervalo.



Nota:

- La búsqueda automática borrará todas las emisoras previamente almacenadas.



Función de Sistema de datos por radio

Mantenga pulsado el mando [VOL] (3) para abrir el menú del Sistema de datos por radio. Vuelva a pulsar el mando una o más veces para desplazarse al siguiente ajuste. Los ajustes aparecen en el orden siguiente: AF, TA, TA Volume, REG, EON y PTY. Gire el mando para cambiar un ajuste y pulse el mando para confirmar la opción deseada. Este menú se cerrará automáticamente después de 5 segundos de inactividad.


1. Función AF: El ajuste predeterminado es AF desactivado. En este ajuste, la radio no encontrará emisoras de radio normales. Si activa esta función, la radio (para las emisoras con el Sistema de datos de radio AF habilitado) buscará automáticamente la frecuencia alternativa y se sale de la zona de cobertura de dicha frecuencia.
2. Función TA: Seleccione para habilitar o deshabilitar la función de recepción y reproducción de transmisiones sobre tráfico.
3. Función de volumen TA: Mantenga pulsado el mando [VOL] (3) para acceder a la interfaz TA activado/desactivado y, a continuación, pulse el mando para acceder a TOVAL 20 (indicando el volumen de las transmisiones sobre tráfico). El volumen de TA es independiente y no está vinculado al volumen general. Solo reacciona cuando se recibe y reproduce una transmisión de tráfico.
4. Función REG: Seleccione si activará o desactivará la función de selección de región para la recepción de radio AF.
5. Función EON: Seleccione si activará o desactivará la función de inserción de otra transmisión de tráfico cuando la transmisión de tráfico se está reproduciendo.
6. Función PTY: Seleccione su tipo de programa deseado y la radio intentará automáticamente sintonizar a una emisora con esta indicación.

Función DAB+

1. Búsqueda y almacenamiento de emisoras completamente automáticos
En el modo DAB+, mantenga pulsado el botón [$\frac{\text{BND}}{\text{AMS}}$] (19) para acceder a la función de búsqueda y almacenamiento automáticos. El sistema buscará automáticamente una vez la banda DAB+, y las emisoras que encuentre se guardarán en secuencia en los botones numéricos preajustados 1-6 (12-17): cada banda puede guardar hasta 6 emisoras, y las tres bandas DAB+ pueden guardar un total de 18 emisoras. El sistema no guardará más de 18 emisoras.
2. Almacenamiento manual de las emisoras en la memoria
En el modo DAB+, las funciones de búsqueda semiautomática y búsqueda manual no son compatibles. Si desea guardar una emisora de radio, encontrará la emisora de radio correspondiente pulsando

el botón [] (1) o el botón [] (5). A continuación, mantenga pulsado uno de los botones numéricos 1-6 durante dos segundos. Transcurridos dos segundos, la frecuencia de radio actualmente reproducida se guardará en el botón numérico.

3. Escuchar la radio

En el modo DAB+, pulse alguno de los botones numéricos 1-6 para sintonizar la emisora almacenada. Pulse el botón [] para alternar entre las bandas DAB, DAB2 y DAB3.











Nota:

- La recepción de radio DAB+ depende de la instalación correcta de la antena DAB+ y puede verse afectada por las condiciones meteorológicas.
- Para recibir señales DAB, conecte una antena DAB (vendida por separado) a la unidad.




Función USB/Micro SD

El puerto USB [USB] es para la reproducción de música. Introduzca una tarjeta USB/Micro SD en el puerto USB/Micro SD. El dispositivo comenzará a reproducir música automáticamente.

Control de reproducción de música


1. Pulse el botón [] (17) para iniciar o pausar la reproducción de música.
2. Pulse el botón [] (1) o el botón [] (5) para omitir la pista siguiente o anterior. Mantenga pulsados estos botones para avanzar hacia delante o hacia atrás rápidamente.
3. Pulse el botón [] (16) para reproducir música a intervalos. El dispositivo reproducirá 10 segundos de cada pista y pasará automáticamente a la pista siguiente. Vuelva a pulsar para salir de esta función.
4. Pulse el botón [] (15) para repetir la pista. Vuelva a pulsar para salir de esta función.
5. Pulse el botón [] (14) para reproducir música de forma aleatoria. Vuelva a pulsar para reproducir música en secuencia.
6. Pulse el botón [] (13) o el botón [] (12) para omitir 10 pistas hacia atrás o hacia delante.
7. Mantenga pulsado el botón [] (13) o el botón [] (12) para seleccionar una carpeta.

Selección rápida de reproducción de música

1. Durante el proceso de reproducción de música, mantenga pulsado el botón [] (19) para acceder a la función de selección de canción de acceso directo.
2. Ajuste el mando [VOL] (3) para seleccionar el número de pista "0-9".
3. Pulse el botón [] (1) o el botón [] (5) para seleccionar los dígitos, las decenas, las centenas y los millares, y pulse el mando para

confirmar la pista y reproducir. Si el número de pistas seleccionadas excede el número de pistas válidas, la operación se considerará como no válida.

Función de reproducción de audio auxiliar

Conecte un dispositivo de reproducción de audio (un teléfono móvil, iPod, reproductor de MP3, etc.) a la toma de entrada auxiliar y pulse el botón [/MOD] (2) para cambiar al modo de reproducción de audio AUX, de modo que pueda reproducir el audio de dispositivos auxiliares a través del host.




Nota:

- El volumen de los dispositivos auxiliares debe subirse correctamente para evitar la influencia de un volumen demasiado bajo y la salida de volumen anómalo desde el host.





Función Bluetooth

1. Emparejar




Use el botón [/MOD] (2) para acceder al modo Bluetooth. Aparecerán en la pantalla las letras "BT". Active la función Bluetooth de su teléfono y busque dispositivos disponibles. Select "DX AR-1113 DBT". Si la conexión tiene éxito, "Vinculado" aparecerá en la pantalla. La conexión se establecerá automáticamente la próxima vez.

2. Realización de llamadas telefónicas mediante Bluetooth


Use el botón [/MOD] (2) para acceder al modo Bluetooth.

- Mantenga pulsado el botón [] (5) para volver a marcar el último número de teléfono.
- Pulse el botón [] (5) para contestar una llamada entrante.
- Si desea cambiar el audio, mantenga pulsado el botón [] (18) para alternar entre el teléfono y la radio.
- Pulse el botón [] (1) para colgar o rechazar una llamada entrante.


3. Escuchar música mediante Bluetooth

- Abra el reproductor de música de su teléfono y haga clic para reproducir.
- Pulse el botón [] (17) para reproducir o pausar la música.
- Pulse el botón [] (5) o el botón [] (1) para saltar a la pista siguiente o anterior.

Función de silenciamiento



Mantenga pulsado el botón [] (4) para acceder a la función de silenciamiento. Vuelva a mantener pulsado el botón para cancelar la función de silenciamiento; el audio regresará a la normalidad.

Función de asistente de voz

En el estado de puesta en marcha, empareje el teléfono Bluetooth con el dispositivo. A continuación, pulse el botón [] (4) para activar la función de asistente de voz de su teléfono. En este momento, indique con claridad su comando.

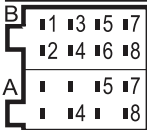


Nota:

- Para cambiar de modo, pulse el botón [ /MOD] (2) para acceder al menú y vuelva a pulsarlo para cambiar de modo.
- La función "Voice assistant" (Asistente de voz) de su teléfono debe estar activada para poder usar el teléfono.
- Con algunos teléfonos tendrá que pulsar el botón [] (4) o llamar una vez para finalizar el comando de voz anterior y volver a pulsarlo para iniciar el siguiente comando de voz.

INSTALACIÓN

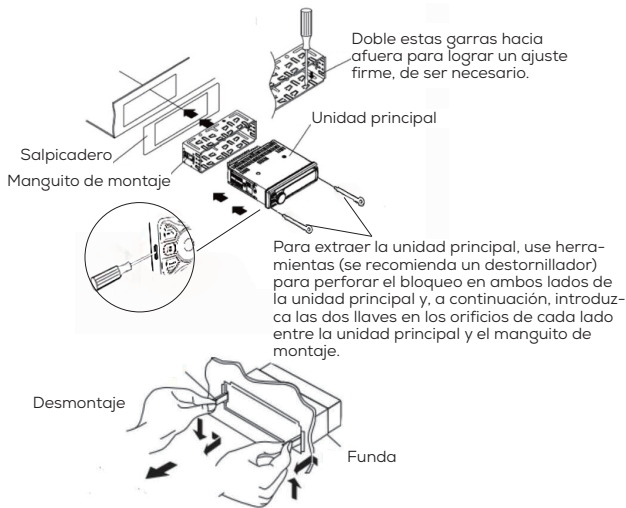
DIAGRAMA DEL CABLEADO



B1: **Morado** Altavoz derecho trasero+
 B2: **Morado-negro** Altavoz derecho trasero-
 B3: **Gris** Altavoz derecho delantero+
 B4: **Gris-Negro** Altavoz derecho delantero-
 B5: **Blanco** Altavoz izquierdo delantero+
 B6: **Blanco-negro** Altavoz izquierdo delantero-
 B7: **Verde** Altavoz izquierdo trasero+
 B8: **Verde-Negro** Altavoz izquierdo trasero

A4: **Amarillo** batería +*
 A5: **Azul** salida de antena
 A7: **Rojo** ACC (conexión a interruptor de encendido)*
 A8: **Negro** GND (conexión a batería-)
 1. Salida RCA izquierda (blanco)
 2. Salida RCA derecha (rojo)
 3. Antena DAB (DIN)
 4. Antena FM (DIN)

*Algunos fabricantes/modelos de coches podrían tener los cables amarillo y rojo invertidos en el mazo de cables de la radio, dando como resultado la pérdida de emisoras de radio y presintonías al apagar el motor. En este caso, contacte con un técnico cualificado para que cambie los cables rojo y amarillo en el conector ISO hembra.



CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

- **Limpieza de la unidad:** Elimine la suciedad del panel suavemente con un paño seco de silicona o con un paño suave. No respetar estas instrucciones puede causar daños en la pantalla o en el propio dispositivo.
- **Limpieza del conector:** Limpie la suciedad del conector del dispositivo y del panel con cuidado usando un hisopo de algodón o un paño.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS


Si tiene algún problema técnico con el dispositivo, consulte la tabla siguiente para solucionarlo.

Si las siguientes soluciones no resuelven el problema, lleve el producto al lugar de compra para que lo inspeccione el servicio técnico.

Nunca repare ni modifique el producto por su cuenta.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Sin sonido	El volumen está silenciado	Ajuste el mando del volumen
	Fuente de audio incorrecta seleccionada	Acceda a la fuente de audio correcta
	Los cables del altavoz están sueltos o dañados	Compruebe y reconecte los cables del altavoz
Calidad de sonido deficiente	Señal de antena débil (para radio FM)	Compruebe la instalación de la antena
	Interferencias de otros dispositivos	Aléjese de las fuentes de interferencia
El dispositivo Bluetooth no se conecta	El Bluetooth no está habilitado en el dispositivo	Habilite Bluetooth en el dispositivo
	Fuera de alcance	Acerque el dispositivo
	Problemas de emparejamiento	Olvide el dispositivo y vuelva a emparejarlo
USB/tarjeta Micro SD no reconocidos	Formato de archivo incorrecto	Formatee la tarjeta/unidad a un formato compatible
	La tarjeta/unidad está dañada	Pruebe con una tarjeta/unidad distinta
	Puerto averiado	Compruebe el puerto USB/Micro SD

INFORMACIÓN TÉCNICA

General	
Alimentación	12 V 
Potencia máx. de salida	25 W x 4
Impedancia de altavoces adecuada	4-8 Ohm
Fusible	5 A
Dimensiones (ancho x alto x profundo)	178 x 50 x 40 mm

Salida de carga USB	5,0 V  , máx. 1,5 A (7,5 W)
Transmisión	
Versión Bluetooth	5,4
Rango de frecuencia <i>bluetooth</i>	2402 - 2480 MHz
Potencia máxima emitida (e.i.r.p.)	-3.37dBm
Relación señal-ruido (1 kHz)	≥ 45 dB
Aislamiento de canal (1 kHz)	≥ 30 dB
Distorsión armónica de voltaje (1 kHz)	< 5 %
Radio	
Rango de frecuencias	87,5 - 108,0 MHz
Ratio señal/ruido	≥ 40 dB
Sensibilidad de ruido limitada	≤ 37 dB
DAB+	
Rango de frecuencias	174-240 MHz



Este producto cumple con todas las normativas de la UE pertinentes.



Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos. Los equipos eléctricos no se deben desechar con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre desecho de materiales eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los productos eléctricos se deben recoger por separado y desechar en los puntos designados a tal efecto. Consulte a las autoridades locales o a su vendedor para obtener más información sobre el reciclaje.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Norauto declara que el tipo de equipo: DX AR-1113 DBT (3501369734638) es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.MGTS.com.

FOREWORD

Thank you for purchasing this product! Please read the operation manual carefully before using and operating the unit. Heed all warnings. If the device is passed on to another person, this manual must be handed over to the user along with it. Please keep this manual handy for future reference.

INTENDED USE

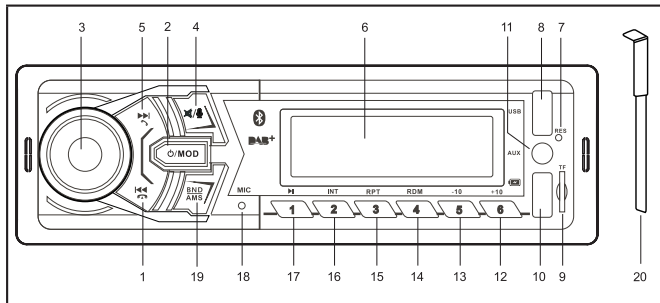
Norauto DX AR-1113 DBT is designed for in-vehicle use, enabling users to enjoy various audio sources like FM radio, USB/Micro SD music, Bluetooth-streamed music, and make hands-free calls, while also offering various functions for an enhanced driving audio experience.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Before using your car audio system, please read these safety precautions thoroughly and keep them for future reference. If you give this car audio system to someone else, please also give them these safety instructions.
2. Use this car audio system as described in this instruction manual. The manufacturer will not be held liable in the event that the unit is used incorrectly or if the instructions in this manual are not followed.
3. In the event that the safety and usage instructions are not followed, there may be a risk of electric shock, fire and/or personal injury.
4. This car audio system is intended for personal use only. Do not use it for commercial purposes.
5. Do not use any accessories not recommended by the manufacturer as they may damage the unit and/or cause injuries.
6. **CHOKING HAZARD!** Keep the packaging material out of the reach of children. This unit may be used by children aged 8 years or older, or by persons with diminished physical, sensory or mental capabilities or lacking experience or knowledge, provided that they are properly supervised or that the safe use of the car audio system has been explained to them and they have understood the risks. Children must not play with the car audio system. The unit must not be cleaned or maintained by unattended children.

7. Do not use the unit in a potentially explosive atmosphere or in the presence of inflammable liquids, gases or dust.
8. Do not use the unit in the presence of naked flames or sparks.
9. Remove any ignition sources while using the unit.
10. Keep the unit dry. Do not immerse it in water or any other liquids.
11. Do not expose the unit to water drips or splashes.
12. Do not use the unit in places exposed to humidity or inclement weather, or in damp locations.
13. Objects filled with liquids, such as vases, must not be placed on the unit.
14. Do not cover the unit with newspaper, cloths, curtains or other similar objects.
15. Do not directly expose the unit to sunlight or heat.
16. If the car audio system or the wiring are damaged, do not use until it has been returned to the manufacturer or the after-sales service department for repair or replacement.
17. Do not modify the wiring yourself and ensure that you do not inflict any damage. If the wiring does not match the connections in your vehicle, have any modifications performed by a qualified technician.
18. Before connecting the unit, check that:
The unit and its components are undamaged. If any damage is noted, do not use the unit; return it to the vendor for inspection and repair.
The voltage indicated on the unit's specification plate corresponds to your vehicle.
19. Do not disassemble the unit yourself. It must only be disassembled, repaired or inspected by a suitably qualified person.
20. The car audio system must be used only in vehicles with a 12 V DC supply. Do not connect the unit to other systems (e.g. 6 V DC or 24 V DC).
21. Local laws may restrict the use of this unit while driving and may sanction any misuse. Always abide by applicable laws and follow the highway code when using this unit.
22. Take care if this unit is used while driving. Do not let yourself be distracted or disturbed by this unit while driving. Lack of concentration may cause an accident. Remember that you are in control of and responsible for the vehicle that you are driving.
23. Do not use the unit in unsafe driving conditions (bad weather, dangerous roads, dense or difficult traffic, etc.).
Keep the volume at a suitable level. Excessive volume may prevent you from hearing noises from your surroundings, which may result in a risk of accidents.
24. Prolonged exposure to high volumes (especially with headphones) can damage your hearing. Avoid setting the volume too high or using the unit for too long.


PARTS LIST



1	Previous track/ Search backward/ Hang up the call	11	AUX-IN jack
2	Mode selector / Power ON-OFF	12	Memory station 6 for radio/ +10 function for tracks
3	Volume/ Select control	13	Memory station 5 for radio/ -10 function for tracks
4	Mute/Voice assistant	14	Memory station 4 for radio/ Random function for tracks
5	Next track/ Search forward/ Answer the call	15	Memory station 3 for radio/ Repeat function for tracks
6	Display screen	16	Memory station 2 for radio/ Interval function for tracks
7	Reset	17	Memory station 1 for radio/ Play/Pause function for tracks
8	USB port	18	Microphone
9	Micro SD card port (64G maximum)	19	Band switch/ Auto search and memory for radio/ Quick selection for tracks
10	USB port	20	Dismantling key x 2

STANDARD FUNCTION

Power On/Off

Press the [/MOD] button (2) to turn the device on or off.

Mode Switching Function

Press the [/MOD] button (2) to switch between FM radio, USB/Micro SD (only if inserted into the device), AUX, Bluetooth, and DAB+.

Setting Menu

Press the [VOL] knob (3) to open the menu. Press the button again one or more times to navigate the next setting. The settings appear in this order: Bass, Treble, Balance, Fader, Equalizer, Loudness, DX/LOC, Stereo/Mono, Clock 24/12, Area.

1. DX/LOC option: The default is DX (radio remote reception). You can adjust the knob to select LOC (radio short-range reception), which means that only stations with strong signals can be received.
2. STEREO/MONO option: The default is STEREO (radio stereo). You can adjust the knob to select MONO (radio forced Mono).
3. AREA option: EUR/USA (Radio European/Radio American). The default is EUR, indicating that the receiving frequency range is from 87.5MHz to 108.0MHz, and the stepped frequency is 0.05MHz. After the AREA setting is operated, the existing radio station will be cleared automatically. You must store the radio station again.

Audio Settings

1. Turn the [VOL] knob (3) to adjust the volume.
2. Press the [VOL] knob (3) to open the menu. Press the knob again one or more times to navigate the next setting. The settings appear in this order: Bass, Treble, Balance, Fader, Equalizer, and Loudness.
To change a setting, turn the [VOL] knob (3) and press it to confirm the desired option. This menu will be closed automatically after 5 seconds of inactivity and return to music-playing mode.



Note:


- The EQ (Equalizer) option has four sound effects: FLAT, CLASS, ROCK and POP. The Bass setting and the Treble setting have operable options only when EQ is OFF.
- Since the Loudness and other sound enhancement functions are designed to compensate for the low-frequency signal at a low volume, these sound effects are only to be used at a low volume.

Clock Function



1. Clock 24/12: In the startup state, press the [VOL] knob (3) to enter CLOCK 24/12 option; The default format is a 24-hour clock. You can adjust the knob to select a 12-hour clock.

2. Check the time: In the startup state, press the [VOL] knob (3) on the panel to enter the CLK 00:00 interface, and the time is displayed.
3. Set the time: When the time is displayed, press and hold the [VOL] knob (3) to enter the time adjustment setting and turn the knob left or right to adjust the time. Press the knob to switch between the Hour/Minute option. After completing the setting, stop operating for 5 seconds to confirm automatically the time and exit the setting.
4. The clock will be set automatically when the Radio Data System signal is received.


Mobile Phone Charging

When the device is powered on, connect your phone using a USB cable to the USB charging port  to charge it.


FM RADIO Function

1. Searching for stations
In radio mode, you can automatically search for a station by pressing the [] button (1) or the [] button (5). Manually search for a station by pressing and holding these buttons.
2. Saving stations in memory

Manual search:

To store a selected radio station in memory, press and hold one of the number buttons 1-6 (12-17) on the radio. The chosen number will then appear on the right side of the display, indicating that the station is stored in memory. Pressing the same number in radio mode will activate this station again. Press the [] button (19) to switch the FM preset band from F1 to F3. In each band, you can store 6 preset stations, allowing a total of 18 stations to be stored.

Auto search:

Press and hold the [] button (19) to automatically store preset stations. In this mode, 6 stations will be programmed automatically in all 3 frequency bands. When the automatic search is complete, all stations will be viewed and played once by interval.



Note:

- The automatic search will erase all previously stored stations.

Radio Data System Function





Press and hold the [VOL] knob (3) to open the Radio Data System menu. Press the knob again one or more times to navigate the next setting. The settings appear in this order: AF, TA, TA Volume, REG, EON, and PTY. Turn the knob to change a setting and press the knob to confirm the desired option. This menu will be closed automatically after 5 seconds of inactivity.

1. AF function: The default is AF OFF. In this setup, the radio will not find any ordinary radio stations. If you turn this function on, the radio

(for AF-enabled Radio Data System stations) will then automatically search for the alternative frequency if you go outside the coverage area of that frequency.

2. TA function: Select to enable or disable the function of receiving and playing traffic advisory broadcasts.
3. TA volume function: Press and hold the [VOL] knob (3) to enter the TA ON/OFF interface, and then press the knob to enter TOVAL 20 (indicating the volume of traffic advisory broadcasts). The TA volume is independent and has no relation to the general volume. It only reacts when a traffic broadcast is received and played.
4. REG function: Select to turn on or off the region selection function for AF radio reception.
5. EON function: Select to turn on or off the function of inserting another traffic broadcast when the traffic broadcast is currently playing.
6. PTY function: Select your desired program type, and the radio will automatically try to tune in to a station with this indication.

DAB+ Function

1. Fully automatic search and storage station
In DAB+ mode, press and hold the [] button (19) to enter the automatic search and storage function. The system will automatically search the DAB+ band once, and the searched stations will be stored in sequence in the preset number buttons 1-6 (12-17): each band can store 6 stations, and the three DAB+ bands can store a total of 18 stations. The system will not store more than 18 stations.
2. Manually store stations in memory
In DAB+ mode, semi-automatic search and manual search functions are not supported. If you want to store a radio station, you can find the corresponding radio station by pressing the [] button (1) or the [] button (5). Then press and hold any one of the number buttons 1-6 for two seconds. After two seconds, the radio frequency currently played will be stored under the number button.
3. Listen to the radio
In DAB+ mode, press any one of the number buttons 1-6 to tune in the stored station. Press the [] button to cycle between the three bands of DAB, DAB2, and DAB3.



Note:

- DAB+ radio reception depends on the correct installation of the DAB+ antenna and can be influenced by weather conditions!
- To receive DAB signals, connect a DAB antenna (sold separately) to the unit.

USB/Micro SD Function

The USB port [**USB**] is for playing music. Insert a USB/Micro SD card into the USB/Micro SD port. The device will automatically start playing music.

Music-Playing Control

1. Press the [**1/▶||**] button (17) to start or pause playing music.
2. Press the [**⏮**] button (1) or the [**⏭**] button (5) to skip to the previous or next track. Press and hold these buttons to skip fast backward or forward.
3. Press the [**2/INT**] button (16) for interval music playing. The device will play 10 seconds of each track and automatically skip to the next track. Press again to exit this function.
4. Press the [**3/RPT**] button (15) to repeat the track. Press again to exit this function.
5. Press the [**4/RDM**] button (14) to play music randomly. Press it again to play music in sequence.
6. Press the [**5/-10**] button (13) or the [**6/+10**] button (12) to skip 10 tracks backward or forward.
7. Press and hold the [**5/-10**] button (13) or the [**6/+10**] button (12) to select a folder.

Quick Selection of Music Play

1. During the music-playing process, press and hold the [**BND/AMS**] button (19) to enter the shortcut song selection function.
2. Adjust the [VOL] knob (3) to select the track number "0-9".
3. Press the [**⏮**] button (1) or the [**⏭**] button (5) to select digits, tens, hundreds, and thousands, and press the knob to confirm the track and play. If the number of selected tracks exceeds the number of valid tracks, the operation is considered invalid.

Auxiliary Audio-Playing Function

Connect an audio-playing device (such as a mobile phone, iPod, or MP3 player) to the AUX-IN jack, and press the [**⏻/MOD**] button (2) to switch to AUX audio-playing mode, so that the auxiliary device's sound can be played out through the host.










Note:


- The volume of auxiliary devices should be properly turned up to avoid the influence of too low volume and abnormal volume output from the host.

Bluetooth Function


1. Pair
Use the [**⏻/MOD**] button (2) to go to Bluetooth mode. The letters "BT" will show on the screen. Activate your phone's Bluetooth function and search for available devices. Select "DX AR-1113 DBT". If the connection is successful, "LINKED" will appear on the screen. The connection will be made automatically next time.
2. Make phone calls using Bluetooth
Use the [**⏻/MOD**] button (2) to go to Bluetooth mode.

- Press and hold the [] button (5) to redial the last phone number.
 - Press the [] button (5) to answer an incoming call.
 - When you want to change the sound, press and hold the [] button (19) to switch between the phone and the radio.
 - Press the [] button (1) to hang up the call, or reject an incoming call.
3. Listen to music using Bluetooth
- Open the music player of your phone and click to play.
 - Press the [] button (17) to play or pause the music.
 - Press the [] button (5) or the [] button (1) to skip to the next or previous track.



Mute Function

Press and hold the [] button (4) to enter the mute function. Press and hold the button again to cancel the mute function, and the sound will return to normal.

Voice Assistant Function

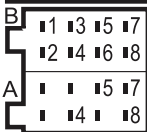
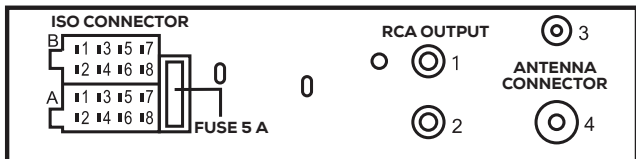
In the startup state, first pair the phone Bluetooth with the device. Then press the [] button (4) to activate the voice assistant function of your phone. At this time, you can clearly state your command.

Note:

- To switch to other modes, press the [] button (2) to switch to the menu and press it again to switch modes.
- The “Voice assistant” function of your phone must be turned on to operate the phone.
- For some phones, you need to press the [] button (4) or phone once to end the previous voice command and press it again to start the next voice command.

INSTALLATION

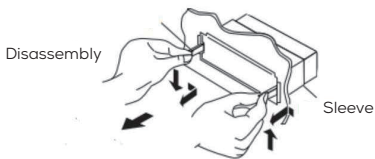
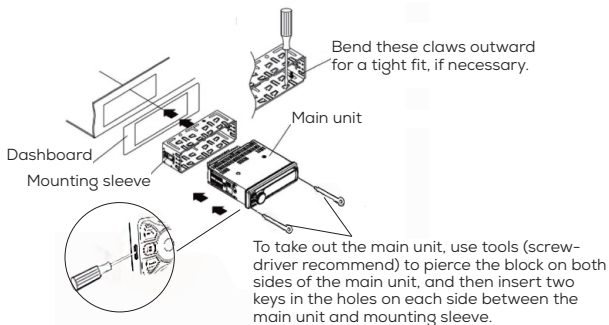
WIRING DIAGRAM



- B1: **Purple** Rear right speaker+
 B2: **Purple-Black** Rear right speaker-
 B3: **Grey** Front right speaker+
 B4: **Grey-Black** Front right speaker-
 B5: **White** Front left speaker+
 B6: **White-Black** Front left speaker-
 B7: **Green** Rear left speaker+
 B8: **Green-Black** Rear left speaker

- A4: **Yellow** Battery +*
 A5: **Blue** Antenna out
 A7: **Red** ACC (Connect to ignition switch)*
 A8: **Black** GND (Connect to battery-)
 1. Left RCA output (white)
 2. Right RCA output (red)
 3. DAB Antenna (DIN)
 4. FM Antenna (DIN)

*Some car manufacturers/models may have the yellow and red wires inversed on the radio harness, resulting in a loss of radio stations and presets when the engine is switched off. In this case, please contact a qualified technician to swap the red and yellow wires on the female ISO connector.



CARE AND MAINTENANCE

- **Cleaning the unit:** Wipe off the dirt on the panel gently with a dry silicon cloth or soft cloth. Not following this instruction may result in damage to the display screen or the device itself.
 - **Cleaning the connector:** Wipe off dirt on the connector of the device and panel gently with a cotton swab or cloth.
-

TROUBLESHOOTING



If you have any technical problems with your device, please refer to the table below for assistance.

If the solutions below do not solve your problem, please return the product to the place of purchase for inspection by after-sales service.

Never repair or modify the product yourself.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
No sound	Volume is muted	Adjust volume knob
	Incorrect audio source selected	Switch to the correct audio source
	Speaker wires are loose or damaged	Check and reconnect speaker wires
Poor sound quality	Weak antenna signal (for FM radio)	Check antenna installation
	Interference from other devices	Move away from interfering sources
Bluetooth device won't connect	Bluetooth not enabled on device	Enable Bluetooth on device
	Out of range	Move device closer
	Pairing issues	Forget and re-pair device
USB/Micro SD card not recognized	Incorrect file format	Format card/drive to compatible format
	Card/drive is damaged	Try a different card/drive
	Port is faulty	Check USB/Micro SD port

TECHNICAL DATA

General	
Power supply	12 V 
Max power output	25 W x 4
Suitable speaker impedance	4-8 Ohm
Fuse	5 A
Dimensions (W x H x D)	178 x 50 x 40 mm
USB charge output	5.0 V  , max 1.5 A (7.5 W)
Transmission	
Bluetooth version	5.4
Bluetooth frequency range	2402 - 2480 MHz

Maximum emitted power (e.i.r.p.)	-3.37dBm
Signal-to-noise ratio (1 KHZ)	≥ 45 dB
Channel isolation (1 KHZ)	≥ 30 dB
Voltage harm. distortion (1 KHZ)	< 5 %
Radio	
Frequency range	87.5 - 108.0 MHz
Signal/noise ratio	≥ 40 dB
Noise limited sensitivity	≤ 37 dB
DAB+	
Frequency range	174-240 MHz



This product meets all the basic EU regulatory requirements relevant to it.



Selective collection of waste electrical and electronic equipment. Electrical equipment must not be disposed of with household waste. Pursuant to European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, and its transposition into national law, waste electrical equipment must be collected separately and disposed of in designated collection points. Contact the local authorities or the vendor for advice on recycling.

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

Norauto, declares that the equipment type: DX AR-1113 DBT (3501369734638) is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.MGTS.com.

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Leggere attentamente il manuale di utilizzo prima di attivare e utilizzare l'unità. Seguire tutte le avvertenze. Se il dispositivo viene ceduto ad un'altra persona, il manuale dovrà accompagnare il dispositivo. Tenere il manuale a portata di mano per future consultazioni.

USO PREVISTO

Norauto DX AR-1113 DBT è progettato per l'impiego a bordo dei veicoli e consente agli utenti di ascoltare varie sorgenti audio, come ad esempio radio FM, musica USB/Micro SD, musica in streaming Bluetooth, ma anche di effettuare chiamate in vivavoce, oltre a rendere disponibili varie funzioni per garantire la migliore esperienza audio durante la guida.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

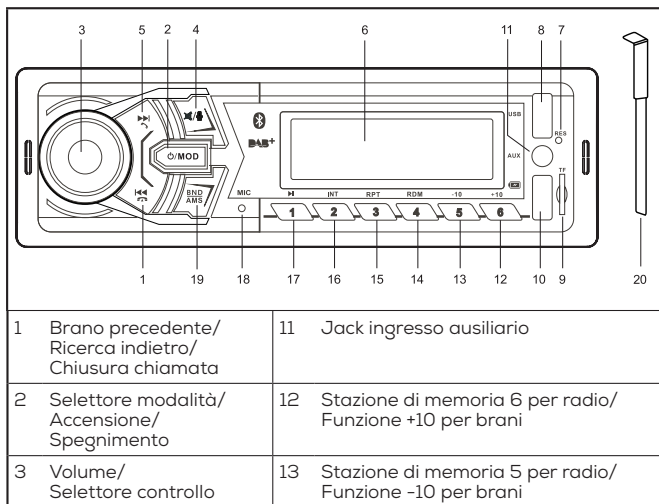
1. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le presenti norme di sicurezza e conservarle come riferimento futuro. Qualora il dispositivo venga ceduto a terzi, si raccomanda di fornirgli anche le norme di sicurezza.
2. Utilizzare il dispositivo secondo le modalità descritte nelle presenti istruzioni. In caso di manipolazione e uso inadeguati e non conformi alle istruzioni di utilizzo, il fabbricante non sarà in alcun modo responsabile.
3. Il mancato rispetto delle presenti norme di sicurezza o delle istruzioni di utilizzo può comportare un rischio di folgorazione, di incendio e/o può causare lesioni personali.
4. Il dispositivo è pensato unicamente per un uso domestico. Si raccomanda di non utilizzarlo in un ambito commerciale.
5. Non utilizzare accessori non raccomandati dal fabbricante! Potrebbero, infatti, danneggiare il dispositivo e/o causare lesioni.
6. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!** Conservare il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Il presente dispositivo può essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni e da persone con menomazioni fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, purché siano adeguatamente sorvegliate

o vengano fornite loro le istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e vengano informate degli eventuali rischi. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e manutenzione di competenza dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza la sorveglianza di un adulto.

7. Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, in presenza di liquidi infiammabili, gas e polveri.
8. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di possibili fonti di fiamme libere o scintille.
9. Eliminare tutte le eventuali fonti di combustione durante l'uso del dispositivo.
10. Conservare il dispositivo in un ambiente asciutto. Non immergere nell'acqua, né in altri liquidi.
11. Non esporre il dispositivo a possibili sgocciolamenti o spruzzi.
12. Non utilizzare il dispositivo in ambienti esposti all'umidità, alle intemperie e in luoghi bagnati.
13. Non collocare sul dispositivo oggetti pieni di liquido, come ad esempio vasi.
14. Non coprire il dispositivo con oggetti quali giornali, strofinacci, tende, ecc.
15. Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole e a fonti di calore elevato.
16. Se i cavi e/o il dispositivo risultano rovinati, non utilizzare il dispositivo e consegnarli al fabbricante o al servizio assistenza affinché li riparino o li sostituiscano.
17. Non modificare i cavi per conto proprio e non rovinarli. Se i cavi non sono compatibili con gli attacchi, richiedere l'intervento di un tecnico qualificato affinché apporti le modifiche necessarie.
18. Prima dell'allacciamento verificare che:
Il dispositivo e tutti i suoi componenti non siano rovinati. In questo caso, non utilizzare il dispositivo e consegnarlo al rivenditore affinché esegua i controlli e le riparazioni necessarie.
La tensione indicata sulla targhetta di identificazione del dispositivo corrisponda a quella del veicolo.
19. Non smontare il dispositivo per conto proprio. Tutte le operazioni di smontaggio, riparazione e verifica dovranno essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
20. L'autoradio deve essere utilizzato unicamente su veicoli con una tensione di 12 V CC. Non collegare il dispositivo ad altri sistemi (6 V CC, 24 V CC, ecc.).
21. Le leggi locali possono limitare l'uso del dispositivo durante la guida e prevedere sanzioni in caso di uso inadeguato. Si raccomanda dunque di utilizzare il dispositivo nel rispetto delle leggi applicabili e del codice della strada.

22. Fare attenzione se si utilizza il dispositivo durante la guida. Evitare che l'uso del dispositivo diventi fonte di distrazione e di disturbo durante la guida. Una scarsa concentrazione può causare incidenti. È importante non dimenticare che ciascuno è responsabile del veicolo che conduce.
23. Non utilizzare il dispositivo se non ci sono tutte le condizioni per una guida sicura (cattivo tempo, strade pericolose, traffico, circolazione difficile, ecc.).
Utilizzare il volume ad un livello accettabile; un volume troppo alto può ridurre la capacità di udire i rumori circostanti e di circolazione, e ciò può causare incidenti.
24. Un'esposizione prolungata ad un volume troppo alto (in particolare qualora si indossino delle cuffie) può danneggiare l'udito; evitare di impostare un volume esagerato e di esporsi al suono troppo a lungo.

ELENCO DELLE PARTI



4	Muto/Assistente vocale	14	Stazione di memoria 4 per radio/ Funzione casuale per brani
5	Brano successivo/ Ricerca avanti/ Risposta chiamata	15	Stazione di memoria 3 per radio/ Funzione ripetizione per brani
6	Display	16	Stazione di memoria 2 per radio/ Funzione intervallo per brani
7	Reset	17	Stazione di memoria 1 per radio/ Funzione riproduzione/pausa per brani
8	Porta USB	18	Microfono
9	Slot scheda Micro SD (fino a 64 GB)	19	Selezione della banda/ Ricerca automatica e memoria per radio/ Selezione rapida per brani
10	Porta USB	20	2 chiavi di smontaggio

FUNZIONAMENTO STANDARD

Accensione/Spengimento

Selezionare il pulsante [ϕ /MOD] (2) per attivare o disattivare l'apparecchio.

Funzione selezione modalità

Selezionare il pulsante [ϕ /MOD] (2) per selezionare la radio FM, USB/Micro SD (solo se inserito nell'apparecchio), AUX, Bluetooth e DAB+.

Menu "Impostazioni"

Premere la manopola [VOL] (3) per accedere al menu. Selezionare il pulsante una o più volte per raggiungere l'impostazione successiva. Le impostazioni vengono visualizzate in base a questo ordine: bassi, acuti, bilanciamento, fader, equalizzatore, loudness, DX/LOC, stereo/mono, orologio 24/12 e area.

1. Opzione DX/LOC - L'impostazione di default è DX (ricezione radio a distanza). È possibile regolare la manopola per selezionare LOC (ricezione radio a corto raggio). In questo modo, è possibile ricevere solo le stazioni con segnali forti.
2. Opzione STEREO/MONO - L'impostazione di default è STEREO (radio stereo). È possibile regolare la manopola per selezionare MONO (opzione Mono forzata per radio).

3. Opzione AREA – Si intende l'area EUR/USA (radio europea/radio americana). L'impostazione di default è EUR. In questo modo, si specifica che l'intervallo delle frequenze di ricezione si estende da 87,5 MHz a 108,0 MHz e che le frequenze sono organizzate a livelli di 0,05 MHz. Una volta completata l'impostazione AREA, si elimina in modo automatico la stazione radio disponibile. È necessario memorizzare di nuovo la stazione radio.

Impostazioni audio

1. Far ruotare la manopola [VOL] (3) per regolare il volume.
2. Premere la manopola [VOL] (3) per accedere al menu. Selezionare la manopola una o più volte per raggiungere l'impostazione successiva. Le impostazioni vengono visualizzate in base a questo ordine: bassi, acuti, bilanciamento, fader, equalizzatore e loudness. Per modificare un'impostazione, far ruotare la manopola [VOL] (3) e premerla per confermare l'opzione desiderata. Questo menu si chiude in modo automatico dopo 5 secondi di inattività e si torna alla modalità di riproduzione della musica.



Nota:

- L'opzione EQ (equalizzatore) è dotata di quattro effetti audio: FLAT, CLASSICO, ROCK e POP. L'impostazione dei bassi e quella degli acuti offrono opzioni che è possibile utilizzare solo con EQ impostato su Spento.
- Dato che Loudness e le altre funzioni di miglioramento dell'audio sono progettate per controbilanciare i segnali alle basse frequenze al volume basso, è possibile utilizzare questi effetti audio solo ad un volume basso.

Funzione orologio



1. Orologio 24/12 – All'avvio premere la manopola [VOL] (3) per accedere all'opzione OROLOGIO 24/12. Il formato di default è l'orologio a 24 ore. È possibile utilizzare la manopola per selezionare l'orologio a 12 ore.
2. Procedere come riportato di seguito per controllare l'orario. All'avvio premere la manopola [VOL] (3) nel pannello per accedere all'interfaccia CLK 00:00. In questo modo viene visualizzato l'orario.
3. Procedere come riportato di seguito per impostare l'orario. Quando viene visualizzato l'orario, tenere premuta la manopola [VOL] (3) per accedere alla regolazione dell'orario e far ruotare la manopola a sinistra o a destra per modificare l'orario. Premere la manopola per selezionare l'opzione ore/minuti. Una volta completata l'impostazione, interrompere l'impiego per 5 secondi per confermare in modo automatico l'orario e uscire dall'impostazione.
4. L'orologio viene impostato in modo automatico quando si ricevono i segnali RDS (Radio Data System).

Ricarica del telefono cellulare

Una volta attivato l'apparecchio, collegare il telefono cellulare con un cavo USB alla porta di ricarica USB  per ricaricarlo.


Funzione RADIO FM

1. Ricerca delle stazioni


In modalità radio, è possibile ricercare in modo automatico le stazioni selezionando il pulsante [] (1) o il pulsante [] (5). È possibile eseguire la ricerca manuale delle stazioni tenendo premuti questi pulsanti.

2. Memorizzazione delle stazioni

Ricerca manuale

Tenere premuto uno dei pulsanti numerici 1 – 6 (12 – 17) della radio per memorizzare le stazioni radio selezionate. Il numero desiderato viene visualizzato sul lato destro del display segnalando la memorizzazione della stazione. Selezionando lo stesso numero in modalità radio, si attiva di nuovo la stazione interessata. Selezionare il pulsante [] (19) per impostare la banda FM predefinita da F1 a F3. In ogni banda è possibile memorizzare 6 stazioni predefinite per un totale di 18 stazioni.

Ricerca automatica

Tenere premuto il pulsante [] (19) per memorizzare in modo automatico le stazioni predefinite. In questa modalità, si programmano in modo automatico 6 stazioni in tutte e 3 le bande di frequenza. Una volta completata la ricerca automatica, vengono visualizzate tutte le stazioni e riprodotte una volta in base all'intervallo.



Nota:

- La ricerca automatica elimina tutte le stazioni precedentemente memorizzate.





Funzione RDS (Radio Data System)

Tenere premuta la manopola [VOL] (3) per accedere al menu RDS (Radio Data System). Selezionare la manopola una o più volte per raggiungere l'impostazione successiva. Le impostazioni vengono visualizzate in base a questo ordine: AF, TA, volume TA, REG, EON e PTY. Far ruotare la manopola per modificare un'impostazione e premere la manopola per confermare l'opzione desiderata. Questo menu si chiude in modo automatico dopo 5 secondi di inattività.

1. Funzione AF – L'impostazione di default è AF Spento. In questa configurazione, la radio non trova nessuna stazione radio comune. Se si attiva questa funzione, la radio (per le stazioni RDS con abilitazione AF) ricerca in modo automatico la frequenza alternativa se si esce dall'area di copertura della frequenza interessata.
2. Funzione TA – Selezionare per abilitare o disabilitare la funzione di ricezione e riproduzione delle trasmissioni relative agli avvisi sul traffico.

3. Funzione volume TA – Tenere premuta la manopola [VOL] (3) per accedere all'interfaccia TA Accensione/Spegnimento. In seguito, premere la manopola per accedere a TOVAL 20 (specifica del volume delle trasmissioni relative agli avvisi sul traffico). Il volume TA è autonomo e non ha nessuna relazione con il volume generale. Risponde solo quando si ricevono e si riproducono le trasmissioni relative al traffico.
4. Funzione REG – Selezionare questa funzione per attivare o disattivare la selezione della regione per la ricezione radio AF.
5. Funzione EON – Selezionare l'opzione per attivare o disattivare la funzione di inserimento di un'altra trasmissione relativa al traffico quando la trasmissione specifica è in fase di riproduzione.
6. Funzione PTY – Selezionare il tipo di programma desiderato. In seguito la radio tenta di sintonizzarsi in modo automatico su una stazione con questa caratteristica.

Funzione DAB+

1. Ricerca e memorizzazione completamente automatiche delle stazioni
In modalità DAB+, tenere premuto il pulsante [] (19) per accedere alla funzione automatica di ricerca e memorizzazione. Il sistema tenta di ricercare in modo automatico la banda DAB+ una volta. In seguito, le stazioni ricercate vengono memorizzate in sequenza nei pulsanti numerici predefiniti 1 – 6 (12 – 17): ogni banda è in grado di memorizzare 6 stazioni, mentre le tre bande DAB+ riescono a memorizzare un totale di 18 stazioni. Il sistema non memorizza più di 18 stazioni.
2. Memorizzazione manuale delle stazioni
In modalità DAB+ non sono supportate le funzioni di ricerca semiautomatica e manuale. Se si desidera memorizzare una stazione radio, è possibile trovare la stazione radio specifica selezionando il pulsante [] (1) o il pulsante [] (5). In seguito, tenere premuto uno dei pulsanti numerici 1 – 6 per due secondi. A distanza di due secondi, la frequenza radio in fase di riproduzione viene memorizzata nel pulsante numerico specifico.
3. Ascolto della radio
In modalità DAB+, selezionare uno dei pulsanti numerici 1 – 6 per sintonizzarsi sulla stazione memorizzata. Selezionare il pulsante [] per scorrere le tre bande DAB, DAB2 e DAB3.

Nota:

- La ricezione della radio DAB+ dipende dalla corretta installazione dell'antenna DAB+ e può essere influenzata dalle condizioni meteorologiche.
- Per ricevere i segnali DAB, collegare un'antenna DAB (in vendita a parte) all'apparecchio.

Funzione USB/Micro SD

La porta USB [USB] si utilizza per la riproduzione della musica. Inserire una scheda USB/Micro SD nella porta USB/Micro SD. L'apparecchio inizia a riprodurre la musica in modo automatico.

Controllo della riproduzione della musica

1. Selezionare il pulsante [**1/▶**] (17) per avviare o mettere in pausa la riproduzione della musica.
2. Selezionare il pulsante [**◀◀**] (1) o il pulsante [**▶▶**] (5) per passare al brano precedente o successivo. Tenere premuti questi pulsanti per saltare in modo veloce all'indietro o in avanti.
3. Selezionare il pulsante [**2/INT**] (16) per avviare la riproduzione della musica ad intervalli. L'apparecchio riproduce ogni brano per 10 secondi e passa in modo automatico al brano successivo. Effettuare di nuovo la selezione per uscire da questa funzione.
4. Selezionare il pulsante [**3/RPT**] (15) per ripetere il brano. Effettuare di nuovo la selezione per uscire da questa funzione.
5. Selezionare il pulsante [**4/RDM**] (14) per riprodurre la musica in modo casuale. Effettuare di nuovo la selezione per riprodurre la musica in sequenza.
6. Selezionare il pulsante [**5/-10**] (13) o il pulsante [**6/+10**] (12) per saltare 10 brani all'indietro o in avanti.
7. Tenere premuto il pulsante [**5/-10**] (13) o il pulsante [**6/+10**] (12) per selezionare una cartella.

Selezione rapida della riproduzione della musica

1. Durante il processo di riproduzione della musica, tenere premuto il pulsante [**RND**
AMS] (19) per accedere alla funzione di selezione dei brani con scorciatoie.
2. Utilizzare la manopola [VOL] (3) per selezionare il numero del brano "0 - 9".
3. Selezionare il pulsante [**◀◀**] (1) o il pulsante [**▶▶**] (5) per selezionare le cifre, le decine, le centinaia e le migliaia. In seguito, premere la manopola per confermare il brano e riprodurlo. Se il numero di brani selezionati supera quello dei brani validi, l'operazione viene considerata errata.

Funzione di riproduzione tramite la porta AUX

Collegare un dispositivo per la riproduzione audio, come ad esempio telefoni cellulari, iPod o lettori MP3, al jack ingresso ausiliario e selezionare il pulsante [**◊/MOD**] (2) per passare alla modalità di riproduzione audio AUX. In questo modo, l'audio del dispositivo ausiliario viene riprodotto attraverso il sistema host.

Nota:

- Si consiglia di alzare in modo adeguato il volume dei dispositivi ausiliari per evitare gli effetti del volume troppo basso e l'uscita di un volume anomalo da parte del sistema host.

Funzione Bluetooth

1. Associa

Selezionare il pulsante [/MOD] (2) per passare alla modalità Bluetooth. Sullo schermo vengono visualizzate le lettere "BT". Attivare la funzione Bluetooth del telefono cellulare in dotazione e ricercare i nuovi dispositivi disponibili. Selezionare "DX AR-1113 DBT". Una volta stabilita la connessione, sullo schermo viene visualizzato il messaggio "Collegato". Alla volta successiva, la connessione viene stabilita in modo automatico.

2. Effettuare chiamate telefoniche tramite Bluetooth

Selezionare il pulsante [/MOD] (2) per passare alla modalità Bluetooth.

- Tenere premuto il pulsante [] (5) per ricomporre l'ultimo numero di telefono.
- Selezionare il pulsante [] (5) per rispondere alle chiamate in arrivo.
- Quando si desidera cambiare il suono, tenere premuto il pulsante [] (19) per selezionare il telefono o la radio.
- Selezionare il pulsante [] (1) per riagganciare la chiamata o rifiutare le chiamate in arrivo.

3. Ascolto della musica tramite Bluetooth

- Accedere al lettore musicale del telefono cellulare in dotazione e selezionare la riproduzione della musica.
- Selezionare il pulsante [] (17) per riprodurre la musica o metterla in pausa.
- Selezionare il pulsante [] (5) o il pulsante [] (1) per passare al brano successivo o precedente.

Funzione di silenziamento (muto)

Tenere premuto il pulsante [] (4) per accedere alla funzione di silenziamento. Tenere premuto di nuovo il pulsante per annullare la funzione di silenziamento. In questo modo, il suono ritorna normale.

Funzione assistente vocale

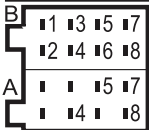
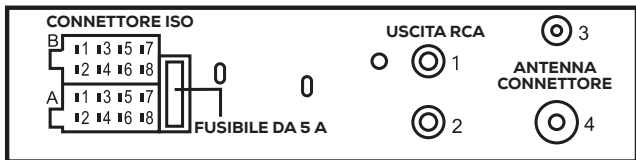
All'avvio, eseguire innanzitutto l'accoppiamento del Bluetooth del telefono cellulare con l'apparecchio. In seguito, selezionare il pulsante [] (4) per attivare la funzione dell'assistente vocale del telefono cellulare in dotazione. A questo punto, è possibile impartire i comandi in modo chiaro.

Nota:

- Per impostare le altre modalità, selezionare il pulsante [/MOD] (2) per passare al menu e selezionarlo di nuovo per cambiare la modalità.
- È necessario attivare la funzione "Assistente vocale" del telefono cellulare in dotazione per poter utilizzare quest'ultimo.
- Nel caso di alcuni telefoni, è necessario selezionare il pulsante [] (4) o il telefono cellulare al termine del comando vocale precedente e selezionarlo di nuovo per avviare il comando vocale successivo.

INSTALLAZIONE

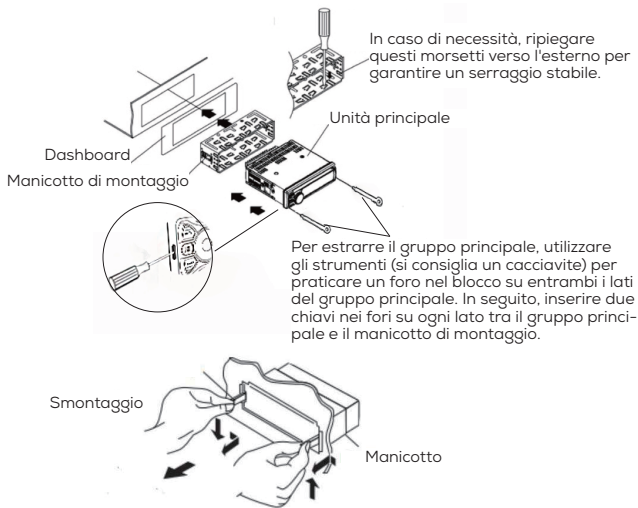
SCHEMA ELETTRICO



- B1 - **Viola** altoparlante posteriore a destra +
- B2 - **Viola-Nero** altoparlante posteriore a destra -
- B3 - **Grigio** altoparlante anteriore a destra +
- B4 - **Grigio-Nero** altoparlante anteriore a destra -
- B5 - **Bianco** altoparlante anteriore a sinistra +
- B6 - **Bianco-Nero** altoparlante anteriore a sinistra -
- B7 - **Verde** altoparlante posteriore a sinistra +
- B8 - **Verde-Nero** altoparlante posteriore a sinistra -

- A4 - **Giallo** batteria + *
 - A5 - **Blu** uscita dell'antenna
 - A7 - **Rosso** ACC (connessione all'interruttore dell'accensione) *
 - A8 - **Nero** GND (connessione alla batteria -)
1. Uscita RCA a sinistra (bianco)
 2. Uscita RCA a destra (rosso)
 3. Antenna DAB (DIN)
 4. Antenna FM (DIN)

* Alcuni produttori/modelli di autovetture possono eventualmente presentare i fili gialli e rossi invertiti nel cablaggio della radio. Di conseguenza, si verifica una perdita delle stazioni radio e delle preimpostazioni quando si spegne il motore. In questo caso, consultare un tecnico qualificato per invertire i fili rossi e gialli del connettore ISO femmina.



CURA E MANUTENZIONE

- **Pulizia dell'unità:** Rimuovere delicatamente le incrostazioni di sporco dal pannello con un panno asciutto in silicone o morbido. La violazione delle presenti istruzioni può eventualmente provocare danni allo schermo del display o al dispositivo stesso.
- **Pulizia del connettore:** Rimuovere le incrostazioni di sporco dal connettore dell'apparecchio e dal pannello con delicatezza con un bastoncino cotonato o un panno.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



In presenza di eventuali problemi tecnici con l'apparecchio in dotazione, consultare la tabella riportata di seguito per individuare un eventuale supporto.

Se le soluzioni indicate di seguito non risolvono il problema, restituire il prodotto presso il punto vendita in cui è stato acquistato per l'ispezione da parte del servizio post-vendita.

Non riparare o modificare il prodotto per conto proprio.

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
Nessun suono	Il volume è silenziato.	Regolare la manopola del volume.
	La sorgente audio selezionata è errata.	Passare alla sorgente audio corretta.
	I fili degli altoparlanti si sono allentati o sono danneggiati.	Eeguire un controllo e ristabilire il collegamento dei fili degli altoparlanti.
Qualità audio scarsa	Il segnale dell'antenna è debole (per la radio FM).	Controllare l'installazione dell'antenna.
	Sono presenti interferenze di altre apparecchiature.	Allontanarsi dalle sorgenti che provocano interferenze.
Connessione impossibile del dispositivo Bluetooth	Il Bluetooth non è abilitato nel dispositivo.	Abilitare il Bluetooth nel dispositivo.
	La posizione è fuori dalla portata.	Avvicinare il dispositivo.
	Si verificano problemi di accoppiamento.	Rimuovere e accoppiare di nuovo il dispositivo.
Scheda USB/ Micro SD non riconosciuta	Il formato file è errato.	Formattare la scheda/il disco utilizzando un formato compatibile.
	La scheda/Il disco risulta danneggiata/o.	Tentare l'operazione con altre/i schede/dischi.
	La porta è difettosa.	Controllare la porta USB/ Micro SD.

DATI TECNICI

Generale	
Alimentazione	12 V 
Potenza in uscita max.	25 W x 4
Impedenza adeguata altoparlanti	4 - 8 Ohm
Fusibile	5 A
Dimensioni (L x H x P)	178 x 50 x 40 mm
Uscita ricarica USB	5,0 V  , 1,5 A (7,5 W) max.
Trasmissione	
Versione Bluetooth	5,4
Intervallo di frequenza del Bluetooth	2402 - 2480 MHz
Potenza massima in emissione (e.i.r.p.)	-3.37dBm
Rapporto segnale/rumore (1 kHz)	≥ 45 dB
Isolamento canali (1 kHz)	≥ 30 dB
Distorsione armonica tensione (1 kHz)	< 5%
Radio	
Intervallo di frequenza	87,5 - 108,0 MHz
Rapporto segnale/rumore	≥ 40 dB
Sensibilità limitata ai rumori	≤ 37 dB
DAB+	
Intervallo di frequenza	174 - 240 MHz



Questo apparecchio soddisfa tutti i requisiti normativi fondamentali dell'UE ad esso applicabili.



Smaltimento selettivo dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sullo smaltimento dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle relative norme nazionali di recepimento, i rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti separatamente e smaltiti presso i punti di raccolta designati. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per richiedere ulteriori consigli sul riciclo.

DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ

Norauto dichiara che il tipo di apparecchiatura: DX AR-1113 DBT (3501369734638) soddisfa i requisiti della direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo Internet: www.MGTS.com.

APRESENTAÇÃO

Obrigado por adquirir este produto. Por favor leia atentamente o manual de operação antes de utilizar e operar a unidade. Preste atenção a todos os avisos. Se o dispositivo for transmitido a outra pessoa, este manual deve ser entregue ao utilizador juntamente com o mesmo. Por favor, mantenha este manual à mão para referência futura.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O Norauto DX AR-1113 DBT foi concebido para utilização no veículo, permitindo aos utilizadores desfrutar de várias fontes de áudio como rádio FM, música USB/Micro SD, música transmitida por Bluetooth e fazer chamadas em modo mãos-livres, oferecendo também várias funções para uma experiência áudio de condução melhorada.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Antes de utilizar o seu dispositivo, ler as instruções de segurança e guardá-las para utilização no futuro. Em caso de oferta a terceiros, as instruções de segurança deverão acompanhar o aparelho.
2. Utilizar este dispositivo conforme descrito neste manual de instruções. O manuseio inadequado e qualquer utilização que não a apresentada neste manual de instruções iliba o fabricante de qualquer responsabilidade.
3. O não cumprimento das instruções de segurança e utilização constantes deste manual pode originar risco de choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos em pessoas.
4. Este dispositivo destina-se exclusivamente a utilização doméstica. Não deve ser utilizado num contexto comercial.
5. Não utilizar acessórios não recomendados pelo fabricante! Podem danificar a unidade/aparelho e/ou causar ferimentos.
6. **RISCO DE ASFIXIA!** Manter a unidade na embalagem, fora do alcance das crianças. Esta unidade não pode ser usada por crianças de menos de 8 anos e por pessoas debilitadas nas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, falta de experiência ou conhecimento. Deve ser usada após leitura do manual de instruções, compreensão dos riscos da utilização e uso do equipamento de segurança. Crianças não devem

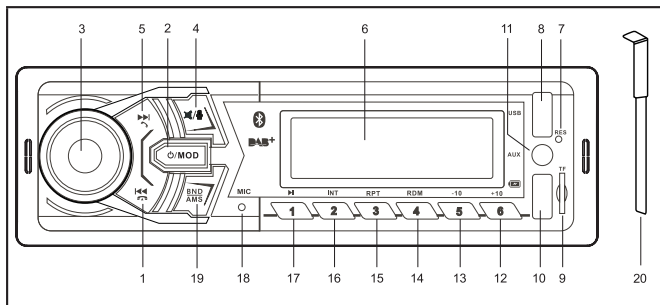
brincar com o sistema de áudio do carro. A limpeza e manutenção não deve ser feita por pessoas sem qualificação ou sem a devida supervisão.

7. Não utilizar a unidade num ambiente com probabilidade de ocorrerem explosões ou na presença de líquidos inflamáveis, gases e poeira.
8. Não utilizar a unidade perto de fontes de chamas e faíscas.
9. Durante a montagem e utilização da unidade, retirar qualquer fonte de ignição.
10. Manter a unidade seca. Evitar o contacto com água ou qualquer outro líquido.
11. Não expor a unidade a salpicos de água.
12. Não utilizar a unidade em locais expostos a humidade ou a intempéries nem em locais molhados.
13. Nenhum objeto com líquidos, por exemplo copos, deve ser colocado em cima da unidade.
14. A unidade não deve ser coberta com jornais, panos ou cortinas, etc..
15. A unidade não deve ter exposição direta aos raios de sol ou a temperaturas elevadas.
16. Se os cabos e/ou a unidade estiverem danificados, não utilizar a unidade e entregá-la ao fabricante ou ao serviço ao cliente.
17. Não modificar os cabos nem danificá-los. Se os cabos não corresponderem às ligações existentes, recorrer a um técnico qualificado para proceder às devidas modificações.
18. Antes de qualquer ligação, deve verificar:
Se a unidade e os respetivos elementos não se encontram danificados. Se for esse o caso, não utilizar a unidade e entregá-la ao revendedor para verificação e reparação.
Se a tensão indicada na placa da unidade corresponde à tensão do veículo.
19. Não desmontar a unidade. Qualquer desmontagem, reparação ou verificação deve ser feita exclusivamente por um técnico qualificado.
20. O autorradio deve ser utilizado exclusivamente em veículos com uma tensão de 12Vdc. A unidade não deve ser ligada a outros sistemas (6Vdc, 24Vdc, etc.).
21. As leis do país do utilizador podem restringir a utilização desta unidade durante a condução e punir qualquer infração. Por esse motivo, a unidade deve ser utilizada respeitando a legislação e o código da estrada.
22. Durante a condução, a unidade deve ser utilizada de forma cuidadosa. O condutor não se pode deixar distrair ou perturbar sempre que esta for utilizada durante a condução. A falta de concentração pode provocar um acidente. O condutor não pode esquecer que deve dominar e ser responsável pelo veículo que conduz.
23. A unidade não deve ser utilizada se não estiverem reunidas as condições de condução em segurança (mau tempo, estradas perigosas, trânsito denso e complicado, etc.).

O volume sonoro deve estar a um nível adequado; um volume elevado pode impedir que o condutor ouça os ruídos exteriores, o que pode gerar um risco de acidente.

24. Uma longa exposição a um volume elevado (sobretudo com auscultadores), pode perturbar a audição; o volume não deve estar demasiado alto e deve evitar-se uma exposição prolongada ao som.

LISTA DE PEÇAS



1	Faixa anterior/ Pesquisar ao contrário/ Desligar chamada	11	Entrada AUX-IN
2	Seletor de modo/ LIGAR/DESLIGAR	12	Estação de memória 6 para rádio/ Função +10 para faixas
3	Volume/ Controlo de seleção	13	Estação de memória 5 para rádio/ Função -10 para faixas
4	Silenciar/Assistente de voz	14	Estação de memória 4 para rádio/ Função aleatória para faixas
5	Faixa seguinte/ Pesquisar para a frente/ Atender chamada	15	Estação de memória 3 para rádio/ Função de repetição para faixas

6	Ecrã de visualização	16	Estação de memória 2 para rádio/ Função de intervalo para faixas
7	Reiniciar	17	Estação de memória 1 para rádio/ Função Reproduzir/Pausar para faixas
8	Porta USB	18	Microfone
9	Porta de cartão Micro SD (até 64GB)	19	Comutador de banda/ Pesquisa automática e memória para rádio/ Seleção rápida de faixas
10	Porta USB	20	Chave de desmontagem x 2

FUNÇÃO STANDARD

Ligar/desligar

Prima o botão [ϕ /MOD] (2) para ligar ou desligar o dispositivo.

Função de comutação de modo

Prima o botão [ϕ /MOD] (2) para alternar entre rádio FM, USB/Micro SD (apenas se inserido no dispositivo), AUX, Bluetooth e DAB+.

Menu de configuração

Prima o botão [VOL] (3) para abrir o menu. Prima o botão novamente uma ou mais vezes para navegar para a definição seguinte. As definições aparecem por esta ordem: Graves, Agudos, Balanço, Fader, Equalizador, Intensidade, DX/LOC, Estéreo/Mono, Relógio 24/12, Área.

- Opção DX/LOC: A predefinição é DX (recepção remota de rádio). Pode ajustar o botão para selecionar LOC (recepção de rádio de curto alcance), o que significa que apenas as estações com sinais fortes podem ser recebidas.
- Opção ESTÉREO/MONO: A predefinição é ESTÉREO (rádio estéreo). Pode ajustar o botão para selecionar MONO (rádio forçado Mono).
- Opção ÁREA: EUR/EUA (Rádio europeia/Rádio americana). A predefinição é EUR, indicando que a gama de frequências de recepção é de 87,5 MHz a 108,0 MHz, e a frequência escalonada é de 0,05 MHz. Depois de a definição ÁREA ser operada, a estação de rádio existente será apagada automaticamente. Será necessário guardar novamente a estação de rádio.

Definições de áudio

- Rode o manípulo [VOL] (3) para ajustar o volume.

- Prima o botão [VOL] (3) para abrir o menu. Prima o manipulador novamente uma ou mais vezes para navegar para a definição seguinte. As definições aparecem por esta ordem: Graves, Agudos, Balanço, Fader, Equalizador e Intensidade. Para alterar uma definição, rode o manipulador [VOL] (3) e prima-o para confirmar a opção pretendida. Este menu será fechado automaticamente após 5 segundos de inatividade e voltará ao modo de reprodução de música.


Nota:

- A opção EQ (Equalizador) tem quatro efeitos sonoros: FLAT, CLÁSSICO, ROCK e POP. O ajuste de Graves e o ajuste de Agudos têm opções operáveis apenas quando o EQ está desligado.
- Uma vez que a função Intensidade e outras funções de otimização do som foram concebidas para compensar o sinal de baixa frequência num volume baixo, estes efeitos sonoros só devem ser utilizados num volume baixo.



Função de relógio

- Relógio 24/12: No estado de arranque, prima o manipulador [VOL] (3) para aceder à opção RELÓGIO 24/12; O formato predefinido é um relógio de 24 horas. Pode ajustar o botão para selecionar um relógio de 12 horas.
- Verificar a hora: No estado de arranque, prima o manipulador [VOL] (3) no painel para entrar na interface CLK 00:00, e a hora é apresentada.
- Definir a hora: Quando a hora é apresentada, prima, sem saltar, o botão [VOL] (3) para aceder à definição de ajuste da hora e gire o manipulador para a esquerda ou para a direita para ajustar a hora. Prima o botão para alternar entre a opção Hora/Minuto. Depois de concluir a definição, pare o funcionamento durante 5 segundos para confirmar automaticamente a hora e sair da definição.
- O relógio será acertado automaticamente quando o sinal do sistema de dados do rádio for recebido.

Carregamento do telemóvel

Quando o dispositivo estiver ligado, ligue o seu telemóvel utilizando um cabo USB à porta de carregamento USB  para o carregar.

Função RÁDIO FM

- Pesquisar estações
No modo rádio, pode procurar automaticamente uma estação premindo o botão [] (1) ou o botão [] (5). Procure manualmente uma estação premindo, sem saltar, estes botões.
- Guardar estações na memória
Pesquisa manual:
Para guardar uma estação de rádio selecionada na memória, prima, sem saltar, um dos botões numéricos 1-6 (12-17) no rádio. O número

escolhido aparecerá no lado direito do ecrã, indicando que a estação está guardada na memória. Se premir o mesmo número no modo de rádio ativará esta estação novamente. Prima o botão [$\frac{\text{BND}}{\text{AMS}}$] (19) para alternar a banda FM predefinida de F1 para F3. Em cada banda, pode armazenar 6 estações predefinidas, permitindo a memorização de um total de 18 estações.

Pesquisa automática:

Prima, sem soltar, o botão [$\frac{\text{BND}}{\text{AMS}}$] (19) para guardar automaticamente estações predefinidas. Neste modo, 6 estações serão programadas automaticamente em todas as 3 bandas de frequência. Quando a pesquisa automática estiver concluída, todas as estações serão visualizadas e reproduzidas uma vez por intervalo.

Nota:





- A pesquisa automática apaga todas as estações previamente memorizadas.

Função do sistema de dados do rádio

Prima, sem soltar, o manípulo [VOL] (3) para abrir o menu Sistema de dados do rádio. Prima o manípulo novamente uma ou mais vezes para navegar para a definição seguinte. As definições aparecem por esta ordem: AF, TA, TA Volume, REG, EON, e PTY. Gire o manípulo para alterar uma definição e prima o manípulo para confirmar a opção pretendida. Este menu será fechado automaticamente após 5 segundos de inatividade.

1. Função AF: A predefinição é AF DESLIGADO. Nesta configuração, o rádio não encontrará quaisquer estações de rádio normais. Se ativar esta função, o rádio (para as estações do sistema de dados de rádio com AF ativado) procurará automaticamente a frequência alternativa se sair da área de cobertura dessa frequência.
2. Função TA: Selecione para ativar ou desativar a função de receção e reprodução das emissões de avisos de trânsito.
3. Função de volume TA: Prima, sem soltar, o manípulo [VOL] (3) para entrar na interface TA LIGADO/DESLIGADO e, em seguida, prima o manípulo para entrar em TOVAL 20 (que indica o volume das emissões de aviso de trânsito). O volume do TA é independente e não tem qualquer relação com o volume geral. Só reage quando uma emissão de aviso de trânsito é recebida e reproduzida.
4. Função REG: Selecione para ligar ou desligar a função de seleção de região para a receção de rádio AF.
5. Função EON: Selecione para ligar ou desligar a função de inserção de outra emissão de trânsito quando a emissão de trânsito está a ser reproduzida.
6. Função PTY: Selecione o seu tipo de programa desejado, e o rádio tentará sintonizar automaticamente uma estação com esta indicação.

Função DAB+

1. Pesquisar e guardar de forma totalmente automática estações
No modo DAB+, prima, sem soltar, o botão [] (19) para entrar na função de pesquisa e armazenamento automáticos. O sistema procura automaticamente a banda DAB+ uma vez e as estações procuradas são guardadas em sequência nos botões de números predefinidos 1-6 (12-17): cada banda pode guardar 6 estações e as três bandas DAB+ podem guardar um total de 18 estações. O sistema não guardará mais de 18 estações.
2. Guardar manualmente as estações na memória
No modo DAB+, as funções de procura semi-automática e de procura manual não são suportadas. Se pretender memorizar uma estação de rádio, pode encontrar a estação de rádio correspondente premindo o botão [] (1) ou o botão [] (5). Em seguida, prima, sem soltar, qualquer um dos botões numéricos 1-6 durante dois segundos. Após dois segundos, a frequência de rádio atualmente reproduzida será guardada sob o botão numérico.
3. Ouvir o rádio
No modo DAB+, prima qualquer um dos botões numéricos 1-6 para sintonizar a estação guardada. Prima o botão [] para navegar entre as três bandas DAB, DAB2 e DAB3.






Nota:

- A receção de rádio DAB+ depende da instalação correta da antena DAB+ e pode ser influenciada pelas condições atmosféricas!
- Para receber sinais DAB, ligue uma antena DAB (vendida em separado) à unidade.

Função USB/Micro SD




A porta USB [**USB**] destina-se a reproduzir música. Insira um cartão USB/ Micro SD na porta USB/Micro SD. O dispositivo começa automaticamente a reproduzir música.

Controlo de reprodução de música


1. Prima o botão [] (17) to para iniciar ou pausar a reprodução de música.
2. Prima o botão [] (1) ou o botão [] (5) para saltar para a faixa anterior ou seguinte. Prima, sem soltar, estes botões para avançar rapidamente para trás ou para a frente.
3. Prima o botão [**2/INT**] (16) para reprodução de intervalo de música. O dispositivo reproduzirá 10 segundos de cada faixa e passará automaticamente para a faixa seguinte. Prima novamente para sair desta função.
4. Prima o botão [**3/RPT**] (15) para repetir a faixa. Prima novamente para sair desta função.

5. Prima o botão [4/RDM] (14) para reproduzir música aleatoriamente. Prima novamente para reproduzir música em sequência.
6. Prima o botão [5/-10] (13) ou o botão [6/+10] (12) para saltar 10 faixas para trás ou para a frente.
7. Prima, sem soltar, o botão [5/-10] (13) ou o botão [6/+10] (12) para selecionar uma pasta.

Seleção rápida de reprodução de música

1. Durante o processo de reprodução de música, prima, sem soltar, o botão [] (19) para entrar na função de atalho de seleção de música.
2. Ajuste o manipulador [VOL] (3) para selecionar o número da faixa "0-9".
3. Prima o botão [] (1) ou o botão [] (5) para selecionar dígitos, dezenas, centenas e milhares, e prima o botão para confirmar a faixa e reproduzir. Se o número de faixas selecionadas exceder o número de faixas válidas, a operação é considerada inválida.







Função de reprodução de áudio auxiliar

Ligue um dispositivo de reprodução de áudio (como um telemóvel, iPod ou leitor de MP3) à tomada AUX-IN e prima o botão [ /MOD] (2) para mudar para o modo de reprodução de áudio AUX, para que o som do dispositivo auxiliar possa ser reproduzido através do anfitrião.

Nota:

- O volume dos dispositivos auxiliares deve ser corretamente aumentado para evitar a influência de um volume demasiado baixo e a saída de volume anormal do anfitrião.

Função Bluetooth

1. Par
 - Use o botão [ /MOD] (2) para ir para o modo Bluetooth. Poderá ver as letras "BT" no ecrã. Ative a função Bluetooth do seu telefone e procure dispositivos disponíveis. Selecione "DX AR-1113 DBT". Se a ligação for bem-sucedida, surgirá a indicação "LIGADO" no ecrã. A ligação será efetuada automaticamente da próxima vez.
2. Fazer chamadas telefónicas com Bluetooth
 - Use o botão [ /MOD] (2) para ir para o modo Bluetooth.
 - Prima, sem soltar, o botão [] (5) para marcar novamente o último número de telefone.
 - Prima o botão [] (5) para atender uma chamada recebida.
 - Quando quiser mudar o som, prima, sem soltar, o botão [] (19) para alternar entre o telefone e o rádio.
 - Prima o botão [] (1) para desligar a chamada ou rejeitar uma chamada recebida.
3. Ouvir música com Bluetooth
 - Abra o leitor de música no seu telefone e clique em reproduzir.

- Prima o botão [1/▶||] (17) para reproduzir ou pausar a música.
- Prima o botão [▶▶] (5) ou o botão [⏮] (1) para passar para a faixa seguinte ou anterior.

Função Silêncio

Prima, sem soltar, o botão [🔊/🔇] (4) para entrar na função Silêncio. Prima, sem soltar, o botão novamente para cancelar a função Silêncio, e o som regressará ao normal.

Função Assistente de voz

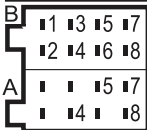
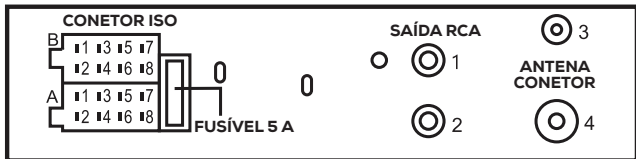
No estado de arranque, emparelhe o Bluetooth do telefone com o dispositivo. Em seguida, prima o botão [🔊/🔇] (4) para ativar a função Assistente de voz do seu telefone. Pode expressar, de forma clara, o seu comando.

Nota:

- Para mudar para outros modos, prima o botão [⏻/MOD] (2) para mudar para o menu e prima-o novamente para mudar de modo.
- A função "Assistente de voz" do seu telefone tem de estar ativada para operar o telefone.
- Em alguns telefones, é necessário premir o botão [🔊/🔇] (4) ou o telefone uma vez para terminar o comando de voz anterior e premir o botão novamente para iniciar o comando de voz seguinte.

INSTALAÇÃO

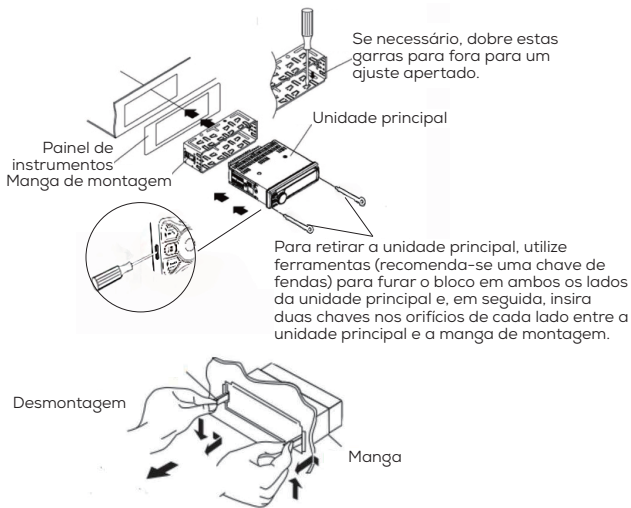
DIAGRAMA DE CABLAGEM



- B1: Altifalante direito traseiro+ **roxo**
 B2: Altifalante direito traseiro- **roxo-preto**
 B3: Altifalante direito dianteiro+ **cinzento**
 B4: Altifalante direito dianteiro- **cinzento-preto**
 B5: Altifalante esquerdo dianteiro+ **branco**
 B6: Altifalante esquerdo dianteiro- **branco-preto**
 B7: Altifalante esquerdo traseiro+ **verde**
 B8: Altifalante esquerdo traseiro **verde-preto**

- A4: **Bateria** amarela +*
 A5: **Antena** azul saída
 A7: **ACC** vermelho (ligar à ignição)*
 A8: **GND** preto (ligar à bateria-)
 1. Saída RCA esquerda (branca)
 2. Saída RCA direita (vermelha)
 3. Antena DAB (DIN)
 4. Antena FM (DIN)

*Alguns fabricantes/modelos de automóveis podem ter os fios amarelo e vermelho invertidos na cablagem do rádio, resultando numa perda de estações de rádio e predefinições quando o motor é desligado. Neste caso, contacte um técnico qualificado para trocar os fios vermelho e amarelo no conector ISO fêmea.



CUIDADO E MANUTENÇÃO

- **Limpar a unidade:** Limpe suavemente a sujidade do painel com um pano de silicone seco ou um pano macio. O não cumprimento desta instrução pode provocar danos no ecrã do visor ou no próprio dispositivo.
- **Limpar o conector:** Limpe suavemente a sujidade do conector do dispositivo e do painel com um cotonete ou um pano.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



Se tiver algum problema técnico com o seu dispositivo, consulte a tabela abaixo para obter assistência.

Se as soluções abaixo indicadas não resolverem o seu problema, devolva o produto ao local de compra para ser inspecionado pelo serviço pós-venda.



Nunca repare ou modifique o produto por si mesmo.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
Sem som	O volume está silenciado	Ajuste o botão de volume
	Fonte de áudio incorreta selecionada	Mude para a fonte de áudio correta
	Os fios do altifalante estão soltos ou danificados	Verifique e volte a ligar os fios dos altifalantes
Má qualidade de som	Sinal de antena fraco (para rádio FM)	Verifique a instalação da antena
	Interferência de outros dispositivos	Afaste-se das fontes de interferência
O dispositivo Bluetooth não liga	Bluetooth não ativado no dispositivo	Ative o Bluetooth no dispositivo
	Fora de alcance	Mova o dispositivo para mais perto
	Problemas de emparelhamento	Esqueça e emparelhe novamente o dispositivo
Cartão USB/ Micro SD não reconhecido	Formato de ficheiro incorreto	Formate o cartão/unidade para um formato compatível
	O cartão/unidade está danificado	Experimente um cartão/unidade diferente
	A porta está avariada	Verifique a porta USB/Micro SD

DADOS TÉCNICOS

Geral	
Alimentação	12 V 
Saída de potência máx.	25 W x 4
Impedância do altifalante adequada	4-8 Ohm
Fusível	5 A
Dimensões (L x A x D)	178 x 50 x 40 mm
Saída de carga USB	5,0 V  , máx 1,5 A (7,5 W)

Transmissão	
Versão Bluetooth	5.4
Alcance da frequência do Bluetooth	2402 - 2480 MHz
Potência máxima emitida (e.i.r.p.)	-3.37dBm
Relação sinal/ruído (1 kHz)	≥ 45 dB
Isolamento do canal (1 kHz)	≥ 30 dB
Distorção por danos na tensão (1 kHz)	< 5 %
Autorrádio	
Amplitude de frequência	87,5 - 108,0 MHz
Relação sinal/ruído	≥ 40 dB
Sensibilidade ao ruído limitada	≤ 37 dB
DAB+	
Amplitude de frequência	174-240 MHz

	Este produto cumpre todos os requisitos regulamentares básicos da UE relevantes para o mesmo.
	Recolha seletiva de resíduos elétricos e eletrónicos. Os produtos elétricos não devem ser descartados em conjunto com os resíduos domésticos. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e respetiva transposição para o direito nacional, os produtos elétricos domésticos devem ser separados e colocados em pontos de recolha previstos para o efeito. Dirija-se às autoridades locais ou ao revendedor para obter mais informações sobre a reciclagem.

DECLARATION OF CONFORMITY

Norauto, declara que o tipo de equipamento: O DX AR-1113 DBT (3501369734638) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da Declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: www.MGTS.com.



NORAUTO

2A boulevard Van Gogh, 59650 Villeneuve d'Ascq, France

Distribué par / Distributed by / Vertrieben von:

Norauto France - 2A boulevard Van Gogh, 59650 Villeneuve d'Ascq

Auto 5 - Bld Paepsem 20, 1070 Anderlecht, Belgique

A.T.U Auto-Teile-Unger Handels GmbH & Co.KG - Dr.-Kilian-Str. 11, 92637 Weiden
i.d.OPf, Deutschland

Noroto España SAU - Centro Comercial Alban, Ademúz, Km 2,9, 46100 Burjassot,
Valencia, España

Norauto Italia SPA - Corso Savona, 85, 10024 Moncalieri, Torino, Italia

Norauto Portugal SA - Av. Dos Cavaleiros, nº 49, 2794-057 Carnaxide, Lisboa,
Portugal

www.norauto.com

Made in P.R.C / Fabricado en/na R.P.C / Fabriqué en R.P.C

